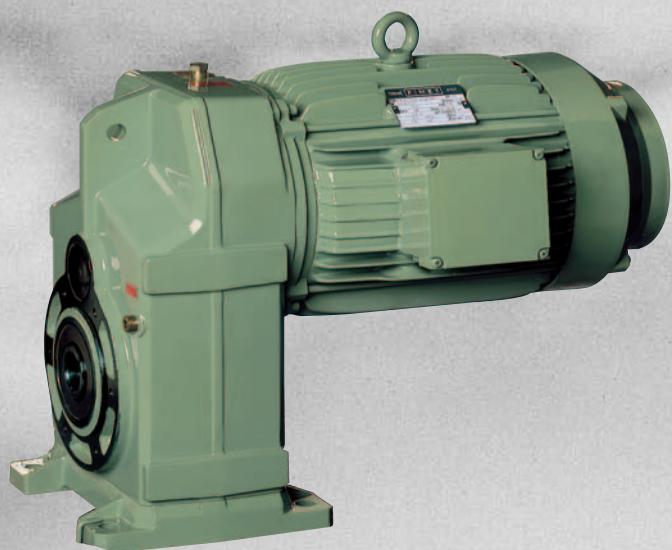




PE-PEK

motoriduttori e riduttori ad assi paralleli
motoreducteurs et reducteurs à axes parallèles
parallelachsige Getriebe und Getriebemotoren
parallel shaft reduction gears and gearmotors



La FIMET S.P.A., nel corso della sua attività risalente al 1910, ha conseguito un know-how tecnologico grazie al quale ha raggiunto un alto standard nella progettazione e applicazione di azionamenti. La gamma della sua produzione qui illustrata è realizzata nello stabilimento di BRA (Cuneo - Italia).

Since its beginning in 1910 FIMET S.p.A. has gained the technological know-how necessary to set high standards in the manufacturing of power drives. The production range of our workshop in BRA (Italy), is illustrated herebelow.



MOTORI ASINCRONI TRIFASI (IEC-MEC) BASSA TENSIONE 0.045 .. 1000 kW - IP55 E MEDIA TENSIONE

LOW VOLTAGE STANDARD IEC THREE-PHASE MOTORS 0.045 .. 1000 kW - IP55 AND MEDIUM VOLTAGE

Versioni:

- rotore a gabbia pressofusa
- unica polarità e multiple
- autofrenanti
- speciali per presse e ventilatori
- alto rendimento EFF I
- raffreddati ad acqua
- NEW** - certificati ATEX IP65 atmosfere polverose zona 21 e 22, gas zona 2
- vettoriali
- corrente continua
- tropical, speciali per ambienti aggressivi
- secondo norme nazionali ed estere
- a norme R.I.N.A. - L.L.R.R. - ENEL - ...

Protezioni:

Omologazioni:

Esecuzioni:

L'impiego dell'inverter, oggi realizzato con transistor IGBT che operano con alte frequenze di commutazione, ha indotto la FIMET ad introdurre come **standard produttivo**, per tutta la gamma di potenze, i seguenti accorgimenti:

- avvolgimenti con filo di rame a doppio isolamento
 - separazione degli avvolgimenti di fase (in cava ed in testata) con isolante ad elevata temperatura di esercizio
 - accurato isolamento di inizio fase
 - impregnazione degli avvolgimenti col metodo "ad immersione"
- FIMET ha così raggiunto elevati standard di progettazione e consolidato la qualità dei processi assicurando **tempi di vita del motore** sensibilmente **più lunghi** rispetto a quelli tradizionali e ottenendo **elevati rendimenti**.

Per l'applicazione con INVERTER il motore FIMET, attraverso una **soluzione modulare**, offre le seguenti possibili configurazioni:

- con VENTILAZIONE ASSISTITA
- con ENCODER + VENTILAZIONE ASSISTITA
- con FRENO + VENTILAZIONE ASSISTITA
- con FRENO + ENCODER + VENTILAZIONE ASSISTITA

Types:

- die-cast squirrel cage rotors
- single and multispeed
- brake-motors
- special versions for presses and fans
- high efficiency EFF I
- water cooled



- NEW** - ATEX certified IP65 dust atmospheres zone 21 and 22, gas zone 2
- vectorials
- DC motors

Protections:

- tropical, special executions for aggressive environments

Design:

Executions:

- according to national and international standards
- as for R.I.N.A., L.L.R.R., ENEL, specifications

Since nowadays most Inverters make use of IGBT transistor working at high switching frequencies, FIMET produces motors featuring this requirement and in particular with:

- windings with double insulation copper wire
- separation of the phase windings
- accurate insulation of the winding terminal wires
- windings impregnation by immersion

High design standard and improved process quality ensure **longer motor life time and higher efficiency** as compared to traditional motors. The use of INVERTER is made easier by the **modular concept** applied by FIMET to motor production which enables the following motor configurations:

- with FORCED VENTILATION
- with ENCODER + FORCED VENTILATION
- with BRAKE + FORCED VENTILATION
- with BRAKE + ENCODER + FORCED VENTILATION





MOTORIDUTTORI E RIDUTTORI
SERIE "PE" - "PEK"



Le informazioni contenute in questo manuale sono di proprietà della **FIMET S.p.A.**

È vietata la riproduzione, anche parziale, senza preventiva autorizzazione scritta della FIMET S.p.A.

La FIMET S.p.A. si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche del prodotto presentato in questo manuale.

FIMET MOTORI E RIDUTTORI S.p.A. - Settembre 2002 — EDIT. 09/02 - REV. 02

Copyright© 2002 by FIMET S.p.A.

**MOTORIDUTTORI E RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI serie "PE" e "PEK"
a montaggio UNIVERSALE: Pendolare, Flangiato, con Piedi****INFORMAZIONI TECNICHE COMUNI****APPLICAZIONI**

Questi riduttori trovano applicazione per il comando di:

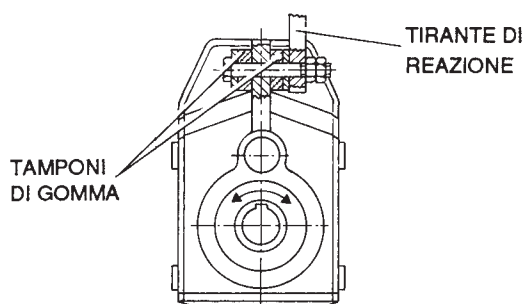
- Vie a rulli
- Miscelatori, agitatori, dosatori
- Trasportatori (a nastro, a tapparelle, a catene, a bilancelle, ecc.)
- Traslatori (carrelli, carriponte, meccanismi di movimentazione, ecc.)
- Organi di chiusura e serraggio.

VANTAGGI

- Compattezza dell'azionamento
- Rapidità ed economia di montaggio
 - Nella versione "pendolare", cioè senza piedi e senza flangia, l'albero cavo del riduttore viene calettato direttamente sull'albero della macchina comandata (che deve essere di acciaio legato ad alta resistenza, bonificato), il motoriduttore rimane supportato dalla macchina e perciò si risparmiano il giunto e la base di accoppiamento: occorre un semplice tirante di reazione
 - Nelle versioni con piedi o con flangia il motoriduttore PE o PEK si può naturalmente impiegare come un normale motoriduttore ad assi paralleli
- Robustezza della costruzione
 - Il carter è fuso in un pezzo unico, monoblocco
 - È stato inoltre mantenuto anche nei PE lo stesso criterio di generoso dimensionamento dei rotelli, dei cuscinetti, degli alberi, che ha sempre caratterizzato i Motoriduttori FIMET.
- Idoneità al servizio continuo pesante, scegliendo adeguatamente (Appendice 2).

DESCRIZIONE

Caratterizzati, nel montaggio Pendolare, dalla presenza di un attacco per tirante di reazione.



La cassa viene lavorata a flangia con fori filettati (forma costruttiva B14).

Possono essere forniti anche:

- Per accoppiamento con flangia alla macchina comandata: sulla flangia con fori filettati (forma costruttiva B14) è possibile montare, a richiesta, una flangia con fori passanti (forma costruttiva B5)
- Con piede per installazione indipendente: a richiesta, sulla cassa può essere applicato il piede.

L'albero lento può essere:

- Con foro (albero cavo) per accoppiamento direttamente all'estremità d'albero della macchina comandata, con risparmio degli elementi di trasmissione; in questo caso, con l'ancoraggio ad un supporto, messo dal Cliente, l'installazione risulta molto semplice e le forze di reazione sono relativamente piccole, dato l'elevato interesse esistente tra l'albero lento ed il punto di ancoraggio;

oppure a richiesta:

- Con sporgenza da un lato, per l'accoppiamento alla macchina comandata a mezzo giunto, pignone, ruota dentata per catena, ecc.

La riduzione è ottenuta con 2 coppie di ingranaggi ad assi paralleli.

Possono essere forniti come:

- Motoriduttori con pignone veloce montato direttamente sull'albero del motore (PE)
- Motoriduttori con motore accoppiato direttamente sull'albero veloce (PEK)
- Riduttori sciolti con pignone veloce montato sull'albero veloce sporgente (PE)
- Riduttori accoppiabili a motore flangiato forma costruttiva B5 (PEK).

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- Carcassa
Robusta fusione di ghisa meccanica in unico pezzo contenente tutti i rotelli. Permette un buon parallelismo degli assi ed un ottimo ingranamento.
- Ingranaggi
Cilindrici, a dentatura inclinata.
- Albero lento
Può essere cavo (esecuzione normale in disposizione 1) o con sporgenza da un lato (esecuzione speciale in disposizione 2). L'albero con sporgenza è di acciaio legato ad alta resistenza, bonificato ed atto a sopportare carichi radiali ed assiali relativamente alti.

NORME D'IMPIEGO

— Lubrificazione

È ad olio, a sbattimento.

I riduttori vengono spediti privi di olio e l'olio deve essere introdotto dal Cliente, a macchina ferma prima di metterla in marcia.

Usare olio di buona qualità per ingranaggi cilindrici avente i seguenti valori di viscosità (misurata a 50 °C):

- a. Per ambienti da -20 a -5 °C: 9...12 °Engler
- b. Per ambienti da -5 a +35 °C: 20...25 °Engler
- c. Per ambienti da +35 a +60 °C: 28...32 °Engler.

Vedere allo scopo la tabella dei lubrificanti consigliati per macchine di produzione FIMET (Appendice 1).

Dopo le prime 1000 ore di esercizio provvedere al ricambio totale, previo lavaggio (facendo girare con petrolio per circa un minuto).

Successivamente questa operazione deve essere ripetuta, a seconda della temperatura che l'olio raggiunge in esercizio, come segue:

Temperatura Olio	Ore di Esercizio
Fino a 60 °C	8000...9000
Tra 60 e 80 °C	4000...4500
Tra 80 e 100 °C	2000...2500

In ogni caso è necessario ricambiare l'olio almeno ogni 2 anni. Il quantitativo di olio occorrente dipende anche dalla forma costruttiva e dalla posizione di funzionamento. I relativi pesi indicativi si rilevano dalla tabella seguente, in base alla posizione di montaggio.

Tipo	Olio in kg					
	PB3 F5 B3	PB6 F6 B6	PB7 F7 B7	PB8 F8 B8	PV1 V1 V5	PV3 V3 V6
PE2	0,9	0,8	0,8	1,1	1	1,5
PE3	1,5	1,3	1,3	1,8	1,6	2,5
PE4	3,5	3	3	4,2	3,8	5,8
PE5	6	5	5	7,2	6,5	10
PE6	11	9	9	13	12	18

Nota: Riempire comunque fino al tappo di livello.

Il periodico controllo del livello e l'eventuale aggiunta di lubrificante vanno fatti sempre a macchina ferma, svitando il tappo di livello ed usando sempre la stessa qualità di olio.

— Tenuta lubrificante

La tenuta è assicurata da anelli di tenuta della migliore qualità e da un'esecuzione accurata delle loro sedi di lavoro sugli alberi. Ad evitare che una sovrappressione nell'interno del riduttore danneggi gli anelli di tenuta è necessario controllare periodicamente che non sia otturato il foro di sfiato nel tappo immissione olio.

TRASMISSIONE DEL MOTO

L'albero lento ed anche l'albero veloce nei riduttori sciolti, sono sopportati da 2 cuscinetti adeguatamente dimensionati onde rendere possibile la trasmissione del moto anche con sistemi indiretti (cinghie, catene, ecc.) che danno carichi radiali ed assiali relativamente alti.

POTENZA

In relazione alla durata del lavoro ed alla natura del carico, il riduttore può o deve essere utilizzato per una potenza diversa da quella "nominale" di catalogo secondo i "coefficienti di servizio" riportati nell'apposito foglio "Criteri per la scelta della grandezza in relazione alla effettiva utilizzazione" (Appendice 2).

In base alla potenza così ricavata, dalle tabelle con dati di listino si individua la grandezza del riduttore da adottare, fermo restando il tipo di motore scelto in base alla potenza da utilizzare.

Occorre verificare l'accoppiabilità secondo la tabella (Appendice 3), che prevede l'uso di elementi standard.

Per bassi valori dei giri/min in uscita, secondo le tabelle con dati di listino si possono fornire riduttori PEK (non PE) comandati da motoriduttore flangiato serie "RUE-MVT".

MASSE

Per le masse vedere le tabelle con dati di listino o le tabelle di ingombro relative.

FORME COSTRUTTIVE E POSIZIONI DI MONTAGGIO

Per i motoriduttori sono previste le forme costruttive e posizioni di montaggio di cui alle pagine seguenti; per i riduttori sciolti vedere le stesse, intese con l'albero uscente veloce al posto del motore.

INFORMAZIONI TECNICHE PER SERIE "PE"

MOTORI

Nei motoriduttori PE i motori di accoppiamento sono in forma B9 secondo norma UNEL 05513 e con codulo speciale. Sono chiusi, a ventilazione esterna, carcassa di ghisa, serie "M". I cuscinetti del motore sono lubrificati a grasso e, nella maggior parte dei casi, non è richiesta alcuna manutenzione.

È consigliabile comunque sostituire il grasso in sede di ricambio del lubrificante del riduttore. È molto importante precisare, in sede di ordine, la temperatura ambiente quando questa supera i 40 °C.

Di questo infatti occorre tenere conto nella scelta del motore e nella lubrificazione dei cuscinetti, per i quali bisogna usare un grasso speciale al silicone, particolarmente resistente alle alte temperature.

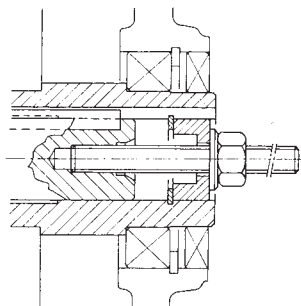
Per gli accoppiamenti a motore della serie normale "M" a polarità semplice vedere fogli catalogo, per accoppiamento a polarità multipla in genere e per tutti gli altri tipi delle serie derivate, interpellare di volta in volta.

Per il collegamento del motore alla linea attenersi alle istruzioni della targhetta o dello schema elettrico contenuto nella scatola morsetti. È opportuno proteggere il motore contro sovraccarichi o mancanza di fase mediante adeguata apparecchiatura.

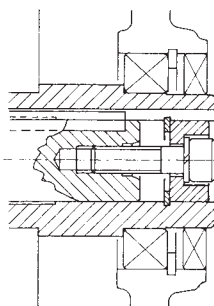
INSTALLAZIONE RIDUTTORI SERIE "PE" E "PEK" CON ALBERO LENTO CAVO

L'albero lento cavo è previsto con una gola interna atta a ricevere un anello elastico di sicurezza, con dimensioni DIN 472, da porre in sede prima dell'accoppiamento con l'albero comandato.

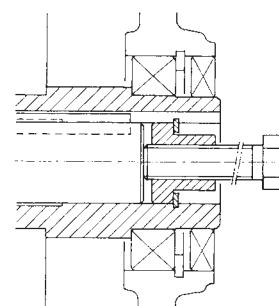
L'accoppiamento tra gli alberi va fatto con apposito estrattore, come segue:



CALETTAMENTO



FISSAGGIO ASSIALE



DISACCOPIAMENTO

1. Calettamento dell'albero comandato.

- Pulire accuratamente e lubrificare le superfici interessate all'accoppiamento
- Avvitare un tirante filettato nel foro filettato in testa all'albero comandato
- Porre in sede nell'albero cavo l'anello elastico di sicurezza e l'apposito anello distanziale speciale e far passare al loro interno il tirante filettato
- Agire con il dado sul tirante filettato fino a calettare l'albero comandato sull'albero cavo
- Togliere il dado ed il tirante filettato.

2. Fissaggio assiale dell'albero comandato.

- Capovolgere l'anello distanziale speciale
- Mettere la vite di fissaggio serrandola a fondo.

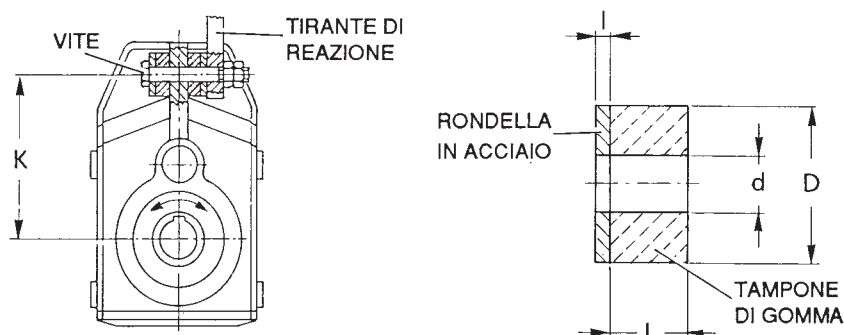
3. Disaccoppiamento dell'albero comandato.

- Togliere la vite di fissaggio, l'anello distanziale speciale e l'anello elastico di sicurezza
- Mettere all'interno dell'albero cavo un anello distanziale filettato internamente e l'anello elastico di sicurezza
- Mettere la vite di estrazione ed avvitarela spingendo così l'albero comandato fuori dalla sede dell'albero cavo.

Nota: I COMPONENTI DELL'ESTRATTORE E GLI ORGANI DI FISSAGGIO SONO ESCLUSI DALLA FORNITURA FIMET.

MONTAGGIO PENDOLARE

Il montaggio Pendolare deve essere eseguito tenendo conto di quanto segue:



Tipo	Vite	Tamponi e Rondelle					Coppia torcente Massima in Uscita daN·m	K
		d	D	L	I	N. Codice		
PE2	M12	13	32	15	2,5	28500000	21	170
PE3	M12	13	40	20	3	28500001	45	210
PE4	M16	17	50	25	4	28500002	92	250
PE5	M20	21	60	30	5	28500003	185	300
PE6	M24	25	80	40	6	28500004	300	370

Nota: I 2 tamponi e le 2 rondelle sono fornibili a richiesta, con sovrapprezzo, indicando il N. Codice.

**MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS**

serie "PE - PEK"
série "PE - PEK"
Reihe "PE - PEK"
series "PE - PEK"

**FORME COSTRUTTIVE E POSIZIONI DI
MONTAGGIO**

Esecuzione "PENDOLARE" - con flangia: forma B14

**FORMES DE CONSTRUCTION ET
POSITIONS DE MONTAGE**

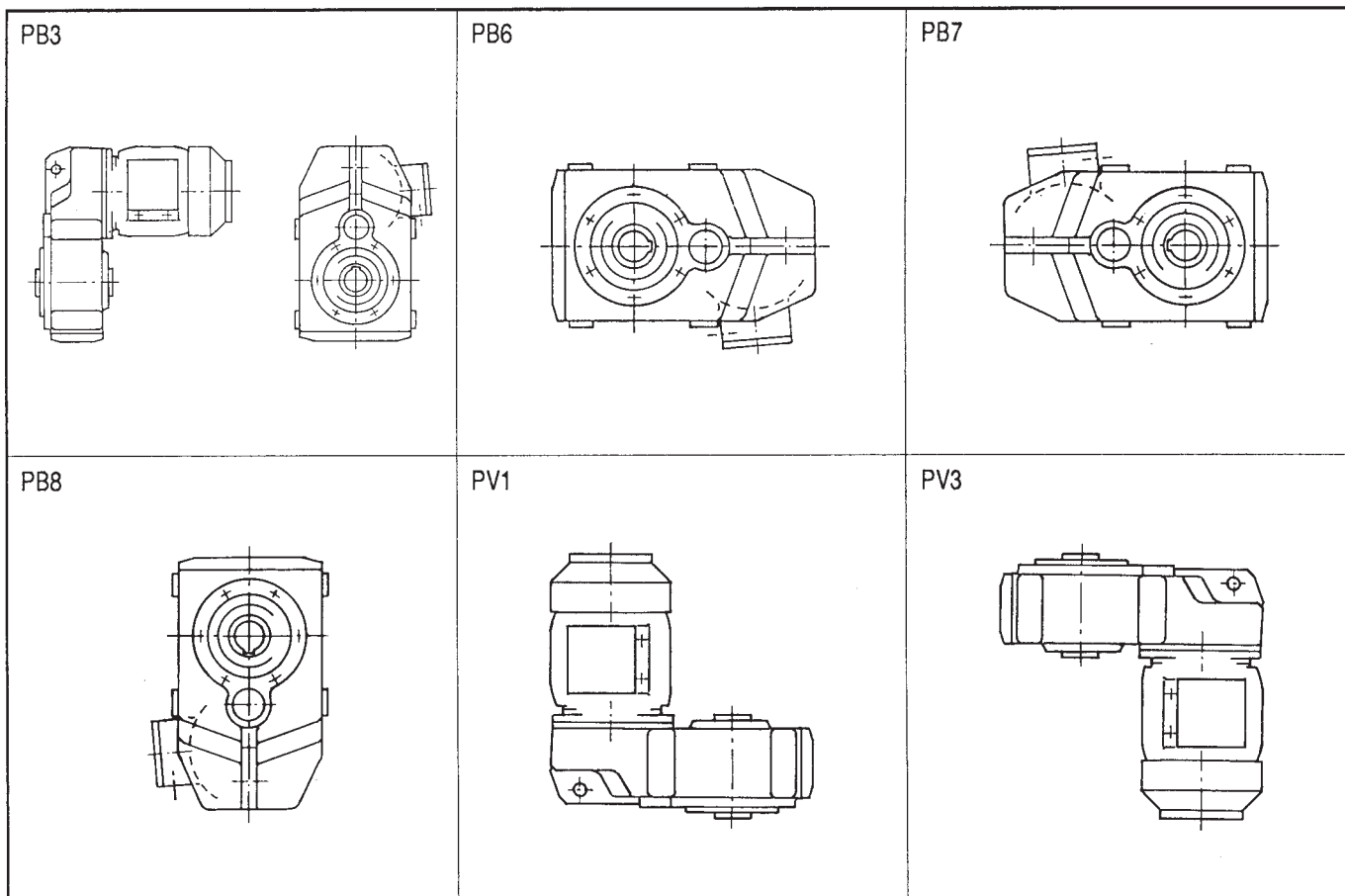
Type "OSCILLANT" - exécution à flange-bride: forme B14

BAUFORMEN UND EINBAULAGEN

"AUFSTECKAUSFÜHRUNG" -
Flanschausführung: Bauform B14

**CONSTRUCTION FORMS AND OPERATING
POSITIONS**

"PIVOTING" execution - flange mounting: construction form B14



DISPOSIZIONI DELL'ALBERO LENTO

1 = Albero lento cavo
2 = Albero lento sporgente

DISPOSITIONS DE ARBRE LENT

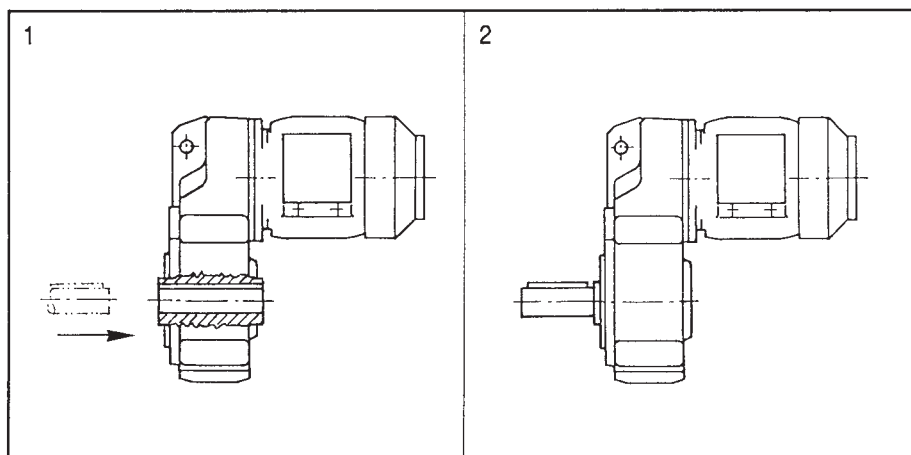
1 = Arbre lent creux
2 = Arbre lent sortant

**ANORDNUNGEN DER ABTRIEBS-
WELLE**

1 = Hohle Abtriebswelle
2 = Vorstehende Abtriebswelle

OUTPUT SHAFT LAYOUTS

1 = Hollow output shaft
2 = Projecting output shaft



**MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS**

serie "PE - PEK"
série "PE - PEK"
Reihe "PE - PEK"
series "PE - PEK"

FORME COSTRUTTIVE E POSIZIONI DI
MONTAGGIO

FORMES DE CONSTRUCTION ET
POSITIONS DE MONTAGE

BAUFORMEN UND EINBAULAGEN

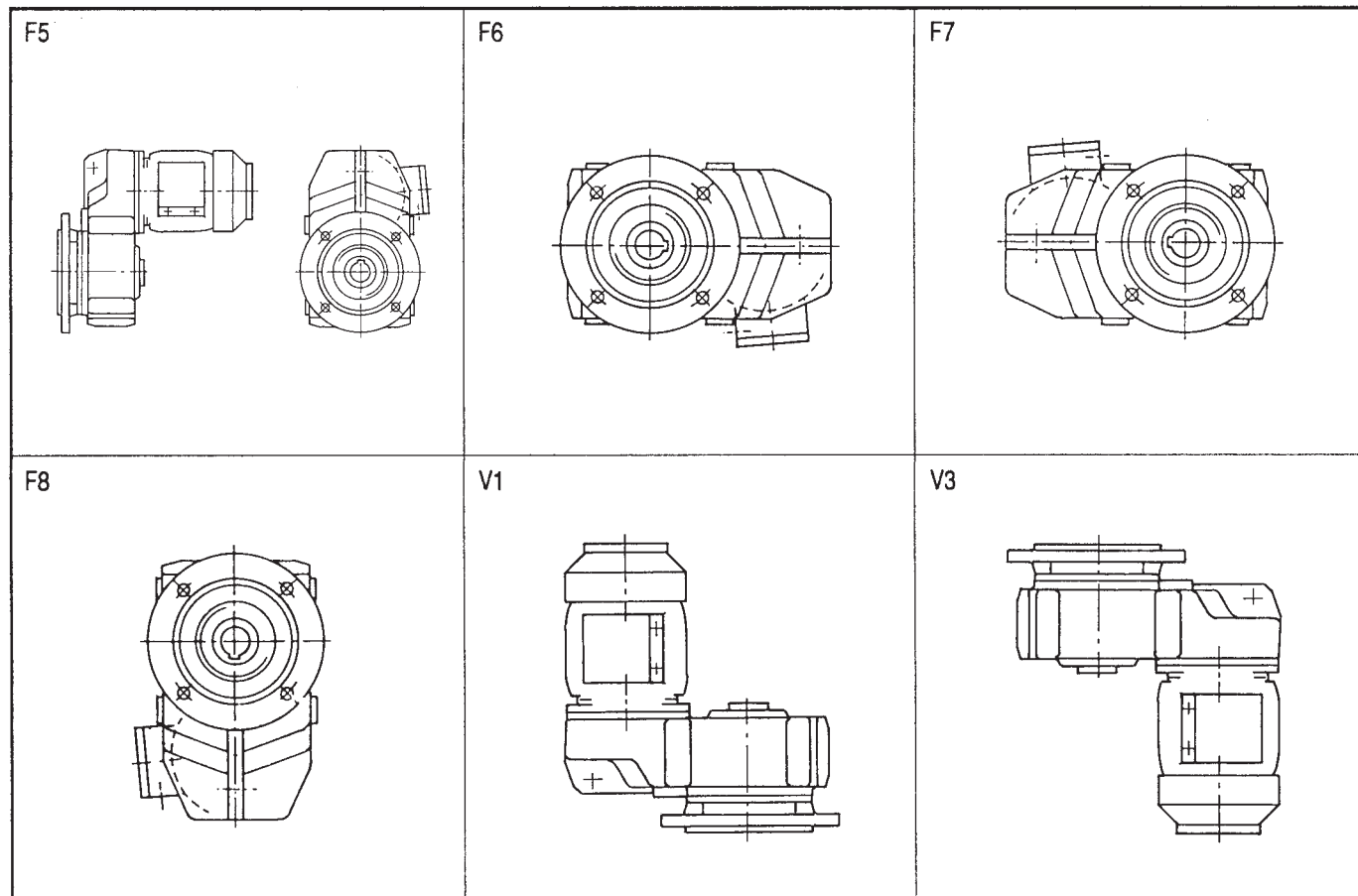
CONSTRUCTION FORMS AND OPE-
RATING POSITIONS

Esecuzione con flangia: forma B5

Exécution à flasque-bride: forme B5

Flanschausführung: Bauform B5

Flange mounting: construction form
B5



DISPOSIZIONI DELL'ALBERO LENTO

DISPOSITIONS DE ARBRE LENT

ANORDNUNGEN DER ABTRIEBS-
WELLE

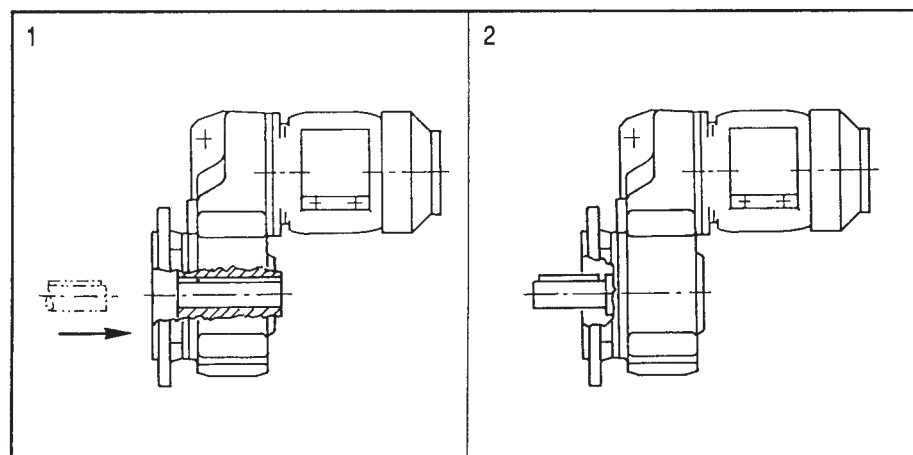
OUTPUT SHAFT LAYOUTS

1 = Albero lento cavo
2 = Albero lento sporgente

1 = Arbre lent creux
2 = Arbre lent sortant

1 = Hohle Abtriebswelle
2 = Vorstehende Abtriebswelle

1 = Hollow output shaft
2 = Projecting output shaft



MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PE - PEK"
 série "PE - PEK"
 Reihe "PE - PEK"
 series "PE - PEK"

FORME COSTRUTTIVE E POSIZIONI DI
 MONTAGGIO

FORMES DE CONSTRUCTION ET
 POSITIONS DE MONTAGE

BAUFORMEN UND EINBAULAGEN

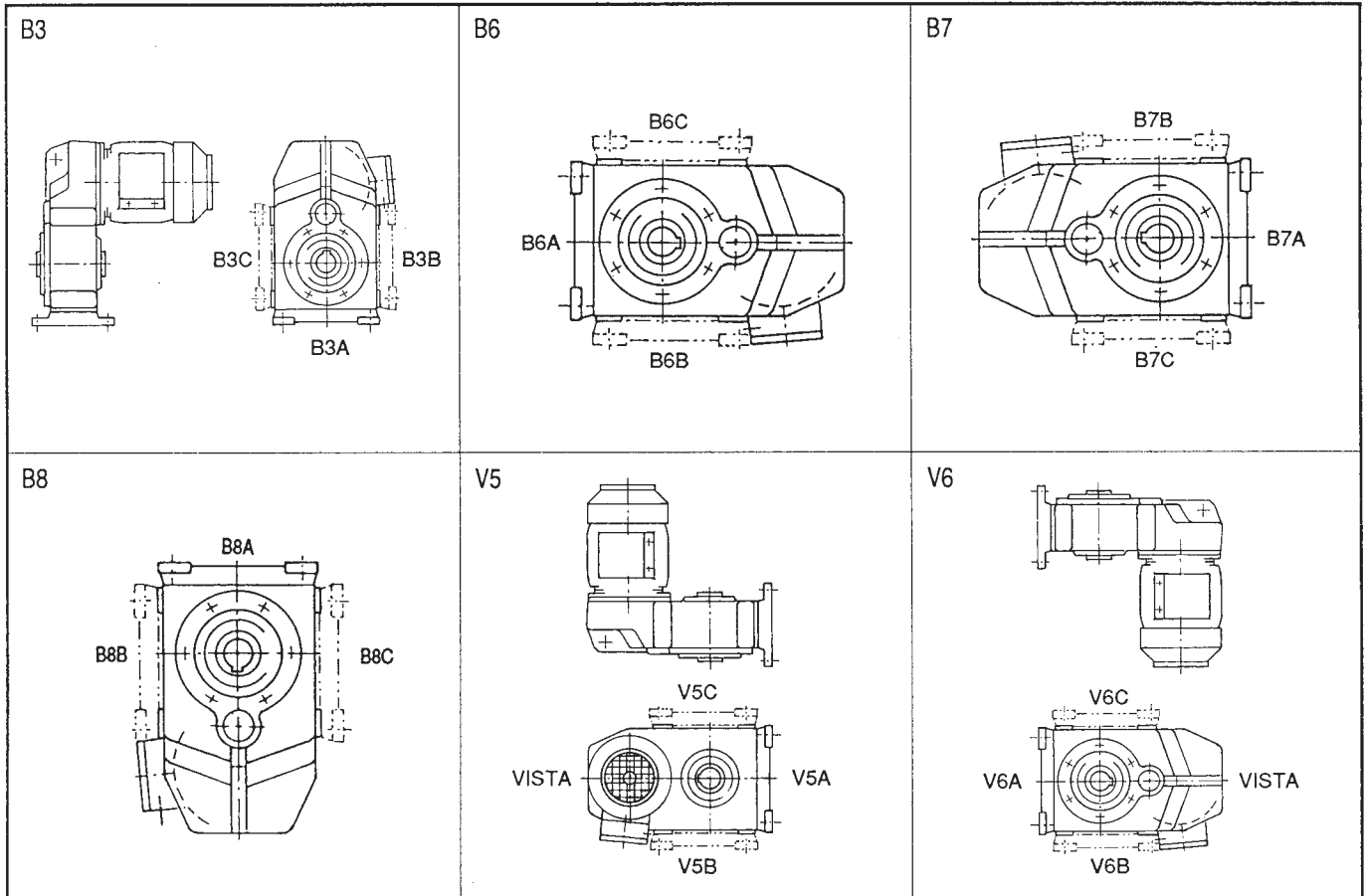
CONSTRUCTION FORMS AND OPE-
 RATING POSITIONS

Esecuzione con piede: forma B3

Exécution à patte: forme B3

Fussausführung: Bauform B3

Foot mounting: construction B3



Attenzione: Per le forme costruttive con piedi laterali, il gruppo morsettiera viene posizionato dalla parte opposta ai piedi.

Attention: Pour les positions de montage à pattes laterales, la boîte à bornes est déplacée sur le côté opposé aux pattes.

Achtung: Für die Bauformen mit seitigen Füßen, wird der Klemmenkasten den Füßen gegenüber angeordnet.

Caution: For foot-mounting positions the terminal box is mounted on the side opposite to the foot.

DISPOSIZIONI DELL'ALBERO LENTO

DISPOSITIONS DE ARBRE LENT

ANORDNUNGEN DER ABTRIEBS-
 WELLE

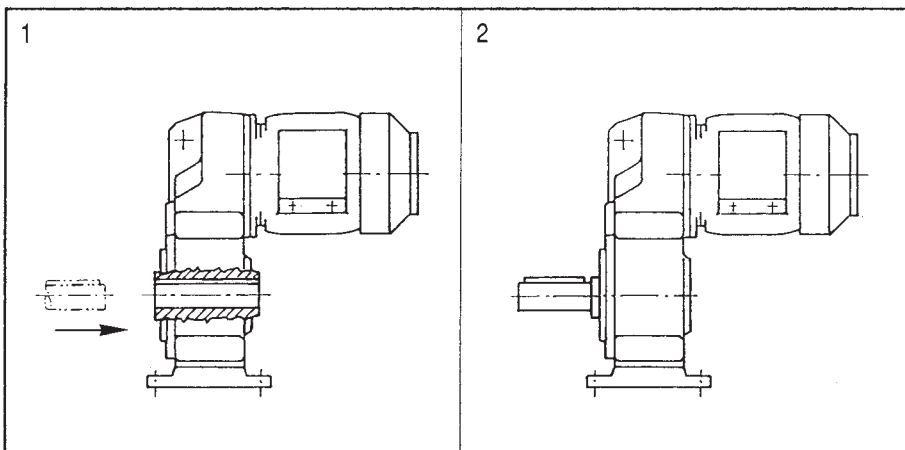
OUTPUT SHAFT LAYOUTS

1 = Albero lento cavo
 2 = Albero lento sporgente

1 = Arbre lent creux
 2 = Arbre lent sortant

1 = Hohle Abtriebswelle
 2 = Vorstehende Abtriebswelle

1 = Hollow output shaft
 2 = Projecting output shaft



ACCOPPIAMENTO INDIRETTO MOTORIDUTTORI E RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
ACCOUPLÉMENT INDIRECT MOTOREDUCTEURS ET REDUCTEURS A AXES PARALLELES
ZULÄSSIGE RADIALBELASTUNGEN DER ABTRIEBSWELLEN BEI PARALLELACHSIGE -
GETRIEBEMOTOREN UND GETRIEBEN
INDIRECT COUPLING PARALLEL SHAFT GEARMOTORS AND REDUCTION GEARS

serie "PE - PEK"
 série "PE - PEK"
 Reihe "PE - PEK"
 series "PE - PEK"

CARICHI RADIALI MASSIMI E DIAMETRI MINIMI

Applicabili alla mezzeria del codulo dell'albero lento

CHARGES RADIALES MAXIMALES ET DIAMETRES MINIMAUX

Admis sur l'arbre lent

MAX. ZULÄSSIGE RADIALEN BELASTUNGEN UND MINIMALDURCHMESSER

An der Abtriebsseite

MAXIMUM RADIAL LOADS AND MINIMUM DIAMETERS

Bearable by the output shaft

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Valori T, $\emptyset_1$, $\emptyset_2$ Valeurs T, $\emptyset_1$, $\emptyset_2$ T, $\emptyset_1$, $\emptyset_2$ Werte Values T, $\emptyset_1$ and $\emptyset_2$					
		PE2	PE3	PE4	PE5	PE6
0...40	T	270	550	800	1700	3200
	$\emptyset_1$	6,4 M	3,5 M	2,3 M	1,35 M	0,72 M
	$\emptyset_2$	7 M	3,8 M	2,5 M	1,47 M	0,78 M
40...70	T	240	450	700	1600	3000
	$\emptyset_1$	7,3 M	3,9 M	2,6 M	1,44 M	0,77 M
	$\emptyset_2$	8 M	4,3 M	2,8 M	1,56 M	0,83 M
70...120	T	240	400	600	1500	2600
	$\emptyset_1$	7,3 M	4,7 M	3,1 M	1,53 M	0,88 M
	$\emptyset_2$	8 M	5,2 M	3,4 M	1,67 M	0,96 M
>120	T	225	350	500	1300	2200
	$\emptyset_1$	7,9 M	5,2 M	3,5 M	1,77 M	1,05 M
	$\emptyset_2$	8,6 M	5,7 M	3,8 M	1,92 M	1,15 M

T = CARICO RADIALE MASSIMO in daN applicato alla mezzeria del codulo

$\emptyset_1$ = DIAMETRO PRIMITIVO MINIMO in mm di ingranaggi

$\emptyset_2$ = DIAMETRO PRIMITIVO MINIMO in mm di pignoni per catena

$\emptyset_3$ = DIAMETRO PRIMITIVO MINIMO in mm di pulegge per cinghie trapezoidali; si ricava la formula $\emptyset_3 = 1,5 \emptyset_2$

M = COPPIA in daN•m che figura nel listino dati tecnici o che si ricava dalla formula $M = 955 \frac{P}{n} \eta$

P = potenza in kW

dove n = velocità in giri/min

η = rendimento del riduttore

I valori dei diametri $\emptyset_1$, $\emptyset_2$, indicati in tabella sono validi a condizione che il carico sia applicato alla mezzeria del codulo ed essendo riferiti alla sola coppia (M), prescindono dagli eventuali carichi radiali dovuti ad altre cause (pesi, pressioni anomale, ecc.). Se questi altri carichi esistono in valore apprezzabile, occorre tenerne conto maggiorando convenientemente i diametri.

CARICHI ASSIALI MASSIMI in daN

È consentito un carico assiale, anche contemporaneo al carico radiale, pari al 10% di quello radiale riportato in tabella. Per carichi assiali superiori, interpellateci, precisando valore e direzione del carico.

T = CHARGE RADIALE MAXIMALE en daN appliquée au milieu de l'arbre

$\varnothing_1$ = DIAMETRE PRIMITIF MINIMAL en mm pour les engrenages

$\varnothing_2$ = DIAMETRE PRIMITIF MINIMAL en mm pour les pignons-chaîne

$\varnothing_3$ = DIAMETRE PRIMITIF MINIMAL en mm pour poulies et courroies trapézoïdales, qu'on obtient par la formule $\varnothing_3 = 1,5 \varnothing_2$

M = COUPLE en daN·m qui figure sur le catalogue ou obtenu par la formule

$$M = 955 \frac{P}{n} \eta$$

P = puissance en kW

où n = vitesse en tr/min

η = rendement du reducteur

Les valeurs des diamètres $\varnothing_1$, $\varnothing_2$ qu'on obtient selon les indications ci-dessus ne sont valables qu'à condition que la charge soit appliquée au milieu de l'arbre et qu'elle ne se réfère qu'au couple (M), abstraction faite des éventuelles charges radiales dues aux autres causes (poids ou pressions anormaux, etc.). Par conséquent, en présence d'autres charges importantes, il faut en tenir compte en augmentant convenablement les diamètres ci-dessus.

CHARGE AXIALES MAXIMALES en daN

Lorsqu'il existe une charge axiale, même simultanée à la charge radiale, celle-ci peut être égale à 10% de la valeur du tableau des charges radiales. Pour des charges axiales supérieures, nous consulter en nous indiquant les valeurs et direction de cette charge.

T = MAXIMALE RADIALBELASTUNG (daN) Angriffspunkt der Last auf der Mitt des Abtriebszapfens

$\varnothing_1$ = MINIMALER TEILKREISDURCHMESSER (mm) bei Stirnrädern

$\varnothing_2$ = MINIMALER TEILKREISDURCHMESSER (mm) bei Kettenrädern

$\varnothing_3$ = MINIMALER TEILKREISDURCHMESSER (mm) bei Keilriemenscheiben und Riemenscheiben - $\varnothing_3 = 1,5 \varnothing_2$

M = DREHMOMENT in daN·m entnehmen Sie den Tabellen bzw. gemäss Formel

$$M = 955 \frac{P}{n} \eta$$

P = Leistung in kW

wo n = Drehzahl in U/min

η = Wirkungsgrad der Getriebe

Die angegebenen Minimaldurchm. gelten nur bezogen auf eine Last herrührend aus dem Nenndrehmoment. Zusätzliche Belastungen aus Gewichten der Vorspannkraften u.s.w., sind extra zu berücksichtigen.

MAX. AXIALBELASTUNG (daN)

Die max zulässige Axialbelastung (in Kombination mit Radialbelastung), beträgt 10% der tabellenwerte für die Radialbelastungen. Grössere Axialbelastungen sind auf Anfrage möglich; Grösse und Richtung der Belastung müssen angegeben werden.

T = MAXIMUM RADIAL LOAD (in daN) applicable to the middle of the shaft extension

$\varnothing_1$ = MINIMUM PITCH DIAMETER of gears (in mm)

$\varnothing_2$ = MINIMUM PITCH DIAMETER of sprocket (in mm)

$\varnothing_3$ = MINIMUM PITCH DIAMETER of "V" belt pulleys: apply the formula $\varnothing_3 = 1,5 \varnothing_2$

M = TORQUE (in daN·m) which appears in the technical data or which is obtained by the formula $M = 955 \frac{P}{n} \eta$

P = output in kW

where n = speed in R.P.M.

η = efficiency of gear.

The values of $\varnothing_1$ and $\varnothing_2$ so obtained are acceptable providing the load is applied to the middle of the shaft extension. Since they are referred to torque (M) alone, should there exist any loads due to different causes such as weights, abnormal pressure, etc., then it is necessary to take these into account by conveniently increasing the diameters.

MAX AXIAL LOADS in daN

The max. axial load allowed, combined with radial load, is 10% of the radial load indicated on the tables. If higher axial loads are applied, please contact our tec.Dpt., indicating the value and direction of the load.

ACCOPPIAMENTO INDIRETTO RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
ACCOUPLMENT INDIRECT REDUCTEURS A AXES PARALLELES
ZULÄSSIGE RADIALBELASTUNG DER ANTRIEBSWELLEN BEI PARALLELACHSIGEN
GETRIEBEN
INDIRECT COUPLING PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS

serie "PE - PEK"
 série "PE - PEK"
 Reihe "PE - PEK"
 series "PE - PEK"

CARICHI RADIALI MASSIMI E DIAMETRI MINIMI

CHARGES RADIALES MAXIMALES ET DIAMETRES MINIMAUX

MAX. ZULÄSSIGE RADIALEN BELASTUNGEN UND MINIMALDURCHMESSER

MAXIMUM RADIAL LOADS AND MINIMUM DIAMETERS

Applicabili alla mezzzeria del codulo dell'albero veloce

Admis sur l'arbre d'entrée

An der Antriebsseite

Bearable by the input shaft

giri/min in entrata tr/min entrée U/min Antriebsseite Input R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	Valori T_1 Valeurs T_1 T_1 Werte Values T_1				
		PE2	PE3	PE4	PE5	PE6
1500	$\leq 1/10$	50	90	90	180	200
1000		63	100	100	200	220
750		74	125	125	230	250
500		90	150	160	260	290
1500	1/10...1/20	57	100	100	200	220
1000		70	120	120	230	250
750		81	140	140	260	290
500		95	150	175	290	350
1500	1/20...1/35	65	115	115	230	250
1000		78	140	140	260	270
750		89	150	160	290	320
500		98	150	190	320	380
1500	$> 1/35$	71	125	125	250	270
1000		84	150	150	280	300
750		95	150	170	320	350
500		98	150	200	350	400

T_1 = CARICO RADIALE MASSIMO in daN applicato alla mezzzeria del codulo

$\varnothing_2$ = DIAMETRO PRIMITIVO MINIMO in mm di pignoni per catena - si ricava dalla (2)

$\varnothing_3$ = DIAMETRO PRIMITIVO MINIMO in mm di pulegge per cinghie trapezoidali - si ricava dalla (3)

$\varnothing_4$ = DIAMETRO PRIMITIVO MINIMO in mm di pulegge per cinghie a fascia piana - si ricava dalla (4)

M_1 = COPPIA in daN•mm applicata all'albero veloce - si ricava dalla (1)

$$(1) M_1 = 955000 \frac{P_1}{n_1} \quad (\text{dove } P_1 = \text{potenza applicata in kW e } n_1 = \text{giri/min.});$$

$$(2) \varnothing_2 = 2,5 \frac{M_1}{T_1}; \quad (3) \varnothing_3 = 4 \frac{M_1}{T_1}; \quad (4) \varnothing_4 = 6 \frac{M_1}{T_1}$$

I valori di $\varnothing_2$, $\varnothing_3$, $\varnothing_4$ ricavati come sopra sono validi a condizione che il carico sia applicato alla mezzzeria del codulo e che non ci siano contemporaneamente, sull'albero, carichi di altra natura e purché siano compatibili con le limitazioni poste dal fabbricante delle catene o delle cinghie per la loro corretta utilizzazione.

CARICHI ASSIALI MASSIMI in daN

È consentito un carico assiale, anche contemporaneo al carico radiale, pari al 10% di quello radiale riportato in tabella. Per carichi assiali superiori, interpellateci, precisando valore e direzione del carico.

- T_1 = CHARGE RADIALE MAXIMALE en daN appliquée au milieu de l'arbre
 $\varnothing_2$ = DIAMETRE PRIMITIF MINIMAL en mm du pignon pour chaîne, obtenu par la formule (2)
 $\varnothing_3$ = DIAMETRE PRIMITIF MINIMAL en mm de la poulie pour courroies trapézoïdales, obtenu par la formule (3)
 $\varnothing_4$ = DIAMETRE PRIMITIF MINIMAL en mm de la poulie pour courroies plates obtenu par la formule (4)
 M_1 = COUPLE en daN•mm appliqué sur l'arbre d'entrée, obtenu par la formule (1)

$$(1) M_1 = 955000 \frac{P_1}{n_1} \quad (\text{où } P_1 = \text{puissance d'entraînement en kW et } n_1 = \text{tr/min});$$

$$(2) \varnothing_2 = 2,5 \frac{M_1}{T_1}; \quad (3) \varnothing_3 = 4 \frac{M_1}{T_1}; \quad (4) \varnothing_4 = 6 \frac{M_1}{T_1}$$

Les valeurs des $\varnothing_2$, $\varnothing_3$, $\varnothing_4$ ainsi obtenues ne sont valables qu'à condition que la charge soit appliquée au milieu de l'arbre et qu'il n'y ait pas d'autres charges simultanées. Il faut également que ces valeurs soient compatibles avec les limites données par le fabricant de chaînes ou des courroies, en vue de leur utilisation correcte.

CHARGE AXIALES MAXIMALES en daN

Lorsqu'il existe une charge axiale, même simultanée à la charge radiale, celle ci peut être égale à 10% de la valeur du tableau des charges radiales. Pour des charges axiales supérieures, nous consulter en nous indiquant les valeurs et direction de cette charge.

- T_1 = ZULÄSSIGE RADIALBELASTUNG (daN) Angriffspunkt der Last auf der Mitte des Abtriebszapfens
 $\varnothing_2$ = MINIMALER TEILKREISDURCHMESSER (mm) bei Stirnrädern - aus Formel (2)
 $\varnothing_3$ = MINIMALER TEILKREISDURCHMESSER (mm) bei Keilriemenscheiben - aus Formel (3)
 $\varnothing_4$ = MINIMALER TEILKREISDURCHMESSER (mm) bei geradgedrehten Riemenscheiben - aus Formel (4)
 M_1 = ANTRIEBSDREHMOMENT (daN•mm) - aus Formel (1)

$$(1) M_1 = 955000 \frac{P_1}{n_1} \quad (P_1 = \text{Nennleistung in kW } n_1 = \text{Antriebsdrehzahl in U/min.});$$

$$(2) \varnothing_2 = 2,5 \frac{M_1}{T_1}; \quad (3) \varnothing_3 = 4 \frac{M_1}{T_1}; \quad (4) \varnothing_4 = 6 \frac{M_1}{T_1}$$

Die angegebenen Minimaldurchm. gelten nur bezogen auf eine Last herrührend aus dem Nenndrehmoment. Zusätzliche Belastungen aus Gewichten der Vorspannkraft u.s.w., sind extra zu berücksichtigen.

MAX. AXIALBELASTUNG (daN)

Die max zulässige Axialbelastung (in Kombination mit Radialbelastung), beträgt 10% der tabellenwerte für die Radialbelastungen. Grössere Axialbelastungen sind auf Anfrage möglich; Grösse und Richtung der Belastung müssen angegeben werden.

- T_1 = MAXIMUM RADIAL LOAD (in daN) applicable to the middle of the shaft extension
 $\varnothing_2$ = MINIMUM PITCH DIAMETER of sprocket (in mm) - see formula (2)
 $\varnothing_3$ = MINIMUM PITCH DIAMETER of "V" belt pulley (in mm) - see formula (3)
 $\varnothing_4$ = MINIMUM PITCH DIAMETER of band pulley (in mm) - see formula (4)
 M_1 = TORQUE (in daN•mm) applied to the input shaft - see formula (1)

$$(1) M_1 = 955000 \frac{P_1}{n_1} \quad (\text{where } P_1 = \text{applied kW and } n_1 = \text{R.P.M.});$$

$$(2) \varnothing_2 = 2,5 \frac{M_1}{T_1}; \quad (3) \varnothing_3 = 4 \frac{M_1}{T_1}; \quad (4) \varnothing_4 = 6 \frac{M_1}{T_1}$$

The values of $\varnothing_2$, $\varnothing_3$, and $\varnothing_4$ so obtained are acceptable providing the load is applied to the middle of the shaft extension, no other load being applied, and providing they are compatible with the restrictions placed by the chain or belt manufacturer.

MAX AXIAL LOADS in daN

The max. axial load allowed, combined with radial load, is 10% of the radial load indicated on the tables. If higher axial loads are applied, please contact our tec.Dpt., indicating the value and direction of the load.

**MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS**

serie "PE - MVT"
série "PE - MVT"
Reihe "PE - MVT"
series "PE - MVT"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione:

Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes:

Puissance de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen:

Tabelle-Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied:

Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

50 Hz

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg
0,25 kW						0,37 kW					
127	10,9	1,73	PE2-MVT 71 C 4	8	21	127	10,9	2,62	PE2-MVT 71 A 4	5,4	22
99,3	13,9	2,21		6,8		99,3	13,9	3,34		4,6	
79,8	17,3	2,75		6		79,8	17,3	4,16		4	
62,2	22,2	3,53		5,2		62,2	22,2	5,34		3,5	
49,6	27,8	4,43		4,4		49,6	27,8	6,7		3	
40,7	33,9	5,4		3,6		40,7	33,9	8,16		2,4	
35,8	38,6	6,14		3,2		35,8	38,6	9,28		2,2	
31,9	43,3	6,89		3		31,9	43,3	10,4		2	
27,9	49,4	7,87		2,6		27,9	49,4	11,9		1,8	
25,4	54,4	8,65		2,2		25,4	54,4	13,1		1,5	
22,3	61,9	9,85		1,8		22,3	61,9	14,9		1,2	
17,7	78	12,4		1,5		17,7	78	18,8		1	
15,5	88,9	14,2		1,3		16,8	82,2	19,6	PE3-MVT 71 A4	2	32
14,6	94,4	15		1,1		14,9	92,6	22,1		1,7	
12,8	108	17,2		1		13	106	25,3		1,5	
10,7	82,2	20,5	PE3-MVT 71 A 6	2,1	32	10,9	82,2	30,3	PE3-MVT 80 C 6	1,4	35
9,5	92,6	23,1		1,6		9,72	92,6	34		1,3	
8,3	106	26,5		1,4		8,49	106	38,9		1,1	
7,24	92,6	30,3	PE3-MVT 80 A 8	1,4	36	7,45	92,6	44,6	PE3-MVT 90 S 8	1	40
6,32	106	34,8		1,2							
5,33	259	41,2	PEK3-RU2E-MVT 71 C 4	1	41	6,33	218	51,9	PEK4-RUE2-MVT 71 A 4	1,8	61
4,45	310	49,3	PEK4-RU2E-MVT 71 C 4	2,1	60	5,54	249	59,3		1,5	
3,47	397	63,3		1,6		4,45	310	73,8		1,4	
2,38	580	92,3		1		3,47	397	94,7		1	
1,77	778	123	PEK5-RU3E-MVT 71 C 4	1,6	96	2,37	582	136	PEK5-RU3E-MVT 71 A 4	1,5	97
1,30	1063	167		1,2		1,44	955	223		1	
1,08	1276	201	PEK6-RU3E-MVT 71 C 4	1,6	158	1,08	1276	298	PEK6-RUE3-MVT 71 A 4	1	159
0,69	1276	315	PEK6-RU3E-MVT 71 A 6	1	159						

MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PE - MVT"
série "PE - MVT"
Reihe "PE - MVT"
series "PE - MVT"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione:

Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes:

Puissance de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen:

Tabelle-Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied:

Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

50 Hz

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg
0,55 kW						0,75 kW					
127	10,9	3,93	PE2-MVT 80 C 4	3,6	24,5	128	10,9	5,37	PE2-MVT 80 A 4	2,6	25,5
99,3	13,9	5,03		3,1		101	13,9	6,81		2,2	
79,8	17,3	6,25		2,7		80,9	17,3	8,5		2	
62,2	22,2	8,02		2,3		63,1	22,2	10,9		1,7	
49,6	27,8	10,1		2		50,4	27,8	13,6		1,5	
40,7	33,9	12,3		1,6		41,3	33,9	16,6		1,2	
35,8	38,6	13,9		1,4		36,3	38,6	18,9		1,1	
31,9	43,3	15,6		1,3		32,3	43,3	21,3		1	
27,9	49,4	17,9		1,2							
25,4	54,4	19,6		1							
23	60,1	21,6	PE3-MVT 80 C 4	2	35	30	46,6	22,7	PE3-MVT 80 A 4	2	36
20,4	67,7	24,3		1,6		26,7	52,5	25,5		1,7	
16,8	82,2	29,5		1,4		23,3	60,1	29,2		1,4	
14,9	92,6	33,3		1,2		20,7	67,7	32,9		1,2	
13	106	38,2		1		17	82,2	40		1	
11,3	81,1	43,8	PE4-MVT 90 S 6	1,5	58	14,5	63,3	46,7	PE4-MVT 90 S 6	2	58
9,95	92,5	49,7		1,3		12,8	72,1	52,9		1,7	
						11,3	81,1	59,9		1,5	
						9,95	92,5	68		1,3	
8,51	81,1	58,1	PE4-MVT 90 L 8	1,5	61	8,6	81,1	79	PE4-MVT 100 L 8	1,1	68
7,46	92,5	66,3		1,3		7,57	92,5	89,7		1	
6,33	218	77,2	PEK4-RU2E-MVT 80 C 4	1,2	64	6,39	219	103	PEK5-RU3E-MVT 80 A 4	1,7	101
5,35	258	89,3	PEK5-RU3E-MVT 80 C 4	2,2	100	5,43	258	121		1,6	
4,42	312	108		1,9		4,49	312	147		1,3	
3,46	399	138		1,4		3,51	399	188		1	
2,37	582	202		1							
1,48	934	323	PEK6-RU3E-MVT 80 C 4	1	162	2,43	575	268	PEK6-RU3E-MVT 80 A 4	1,2	163

MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PE - MVT"
série "PE - MVT"
Reihe "PE - MVT"
series "PE - MVT"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione:

Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes:

Puissance de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen:

Tabelle-Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied:

Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

50 Hz

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg
1,1 kW						1,5 kW					
130	10,9	7,8	PE2-MVT 90 S 4	1,8	30	130	10,9	10,7	PE2-MVT 90 L 4	1,3	33
102	13,9	9,9		1,5		102	13,9	13,6		1,1	
82,1	17,3	12,3		1,3		82,1	17,3	16,9		1	
64	22,2	15,8		1,2		66,7	21,3	20,6	PE3-MVT 90 L 4	2	
51,1	27,8	19,8		1		59,4	23,9	23,1		1,8	
43,6	32,6	23	PE3-MVT 90 S 4	1,7	40	52,8	26,9	26		1,6	
38,4	37	26,1		1,5		49,1	28,9	28		1,5	
34,1	41,7	29,4		1,4		43,6	32,6	31,5		1,3	
30,5	46,6	32,9		1,3		38,4	37	35,8		1,2	
27	52,5	37,2		1,2		34,1	41,7	40,3		1,1	
23,6	60,1	42,5		1		30,5	46,6	45		1	
19,7	72,1	50,4	PE4-MVT 90 S 4	1,7	58	27,9	50,9	48,8	PE4-MVT 90 L 4	1,6	61
17,5	81,1	56,7		1,5		22,4	63,3	60,8		1,4	
15,4	92,5	64,5		1,4		19,7	72,1	69,1		1,2	
12,8	72,1	77,8	PE4-MVT 90 L 6	1,2	61	17,5	81,1	77,8		1,1	
11,3	81,1	88,1		1,1		15,4	92,5	88,4		1	
9,95	92,5	100		1		13,1	71,7	104	PE5-MVT 100 L 6	1,7	97
8,14	86	122	PE5-MVT 100 L A 8	1,5	100	11,8	79,9	115		1,6	
7,31	95,8	136		1,3		10,9	86	125		1,5	
6,48	219	149		1,2		9,81	95,8	138		1,3	
5,50	258	176	PEK5-RU3E-MVT 90 S 4	1	105	8,14	86	167	PE5-MVT 112 M 8	1,1	110
4,35	326	220	PEK6-RU3E-MVT 90 S 4	1,4	167	7,31	95,8	186		1	
3,49	407	274		1		6,34	224	212	PEK6-RU3E-MVT 90 L 4	1,5	170
						5,63	252	239		1,2	
						4,36	326	309		1	

MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PE - MVT"
série "PE - MVT"
Reihe "PE - MVT"
series "PE - MVT"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione:

Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes:

Puissance de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen:

Tabelle-Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied:

Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

50 Hz

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg
2,2 kW						3 kW					
139	10,3	14,6	PE3-MVT 100 L 4	2,4	50	139	10,3	20	PE3-MVT 100 LA 4	1,8	52
114	12,5	17,8		2,2		114	12,5	24,4		1,6	
104	13,7	19,5		2		104	13,7	26,7		1,5	
86,1	16,6	23,5		1,8		86,1	16,6	32,3		1,3	
67,1	21,3	30,2		1,4		67,1	21,3	41,4		1	
59,8	23,9	33,9		1,2		58,1	24,6	47,3	PE4-MVT 100 LA 4	1,8	70
53,2	26,9	38,1		1,1		51,6	27,7	53,3		1,5	
49,5	28,9	41		1		41,9	34,1	65,6		1,3	
41,9	34,1	47,9	PE4-MVT 100 L 4	1,8	68	36,9	38,8	74,5		1,1	
36,9	38,8	54,4		1,5		32,1	44,6	85,7		1	
32,1	44,6	62,6		1,3		28	51	97,2	PE5-MVT 100 LA 4	1,7	100
28,1	50,9	71,5		1,1		25,5	56	107		1,5	
22,6	63,3	88,9		1		22,9	62,4	119		1,4	
19,9	71,7	100	PE5-MVT 100 L 4	1,8	97	19,9	71,7	137		1,3	
17,9	79,9	111		1,6		17,9	79,9	152		1,2	
16,6	86	120		1,5		16,6	86	164		1,1	
14,9	95,8	134		1,3		14,9	95,8	183		1	
13,2	71,7	151		1,2		13	73,6	209	PE6-MVT 132 S 6	1,2	185
11,9	79,9	168	PE5-MVT 112 M 6	1,1	110	10,7	89,7	254		1,1	
11	86	181		1		9,5	101	286		1	
9,4	101	211		1,3							
8,3	115	239		1,2							
7,03	101	283	PE6-MVT 112 M 6	1,3	170						
			PE6-MVT 132 S 8	1	185						
6,38	224	306	PE6-MVT 132 S 8	1	185						
			PEK6-RU3E-MVT 100 L 4	1	177						

MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PE - MVT"
série "PE - MVT"
Reihe "PE - MVT"
series "PE - MVT"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione:

Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes:

Puissance de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen:

Tabelle-Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied:

Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

50 Hz

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN-m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN-m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg
4 kW						7,5 kW					
140	10,3	26,6	PE3-MVT 112 M 4	1,3	62	157	9,24	44,5	PE4-MVT 132 M 4	1,5	105
115	12,5	32,6		1,2		128	11,3	54,6		1,4	
105	13,7	35,7		1,1		117	12,4	59,7		1,3	
86,7	16,6	43,2		1		104	13,9	67,2		1,2	
76,6	18,8	48,1	PE4-MVT 112 M 4	1,8	80	94,8	15,3	73,7	PE5-MVT 132 M 4	1,1	135
63,7	22,6	57,9		1,5		77,1	18,8	90,7		1	
58,5	24,6	63		1,3		74	19,6	93,1		1,5	
52	27,7	70,9		1,1		57,1	25,4	121		1,3	
42,2	34,1	87,4	PE5-MVT 112 M 4	1	110	51,4	28,2	134	PE6-MVT 132 M 4	1,2	195
36,6	39,3	99,5		1,5		46,2	31,4	149		1,1	
31,4	45,8	116		1,4		41,2	35,2	167		1	
28,2	51	129		1,3		36	40,3	191		1,3	
25,7	56	142	PE6-MVT 112 M 4	1,2	170	32,7	44,4	210		1,3	
23,1	62,4	158		1,1		29	50	237		1,2	
20,1	71,7	181		1		25,3	57,3	271		1	
16,1	89,7	225		1,3							
14,3	101	254		1,1							
12,5	115	290		1							
5,5 kW						9 kW					
157	9,24	32,5	PE4-MVT 132 S 4	2	93	157	9,24	53,6	PE4-MVT 132 L 4	1,2	113
128	11,3	39,8		1,9		128	11,3	65,8		1,2	
117	12,4	43,5		1,8		117	12,4	72		1,1	
104	13,9	49		1,6		104	13,9	81		1	
94,8	15,3	53,7	PE5-MVT 132 S 4	1,5	123	92,4	15,7	89,8	PE5-MVT 132 L 4	1,3	145
77,1	18,8	66,1		1,3		74	19,6	112		1,3	
64,2	22,6	79,4		1,1		57,1	25,4	145		1,1	
58,9	24,6	86,5		1		51,4	28,2	161		1	
51,4	28,2	97,8	PE6-MVT 132 S 4	1,6	185	47,5	30,5	174	PE6-MVT 132 L 4	1,3	205
46,2	31,4	109		1,5		40,6	35,7	203		1,2	
41,2	35,2	122		1,3		36	40,3	229		1,1	
36,9	39,3	136		1,1		32,7	44,4	253		1,1	
31,7	45,8	159		1		29	50	285		1	
29	50	173		1,6							
25,3	57,3	198		1,3							
22,4	64,6	224		1,1							
19,7	73,6	254		1							

MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PE - MVT"
série "PE - MVT"
Reihe "PE - MVT"
series "PE - MVT"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione:

Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes:

Puissance de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen:

Tabelle-Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied:

Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

50 Hz

giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	daN·m	Tipo Type Typ Type	cds Fs fB Fs	Massa Masse Gewicht Weight kg
11 kW						18,5 kW					
159	9,16	64	PE5-MVT 160 M 4	2,2	160	159	9,16	109	PE5-MVT 180 M 4	1,3	195
135	10,8	75,3		2		135	10,8	128		1,2	
113	12,9	90		1,7		113	12,9	153		1	
88,5	16,5	115		1,4		92,4	15,8	186	PE6-MVT 180 M 4	1,4	255
75,3	19,4	135		1,2		76,8	19	224		1,2	
62,9	23,2	162	1	68,2	21,4	252	1,1				
58,4	25	173	1,7	58,4	25	294	1				
49,3	29,6	205	PE6-MVT 160 M 4	1,4	220						
40,9	35,7	248		1,2							
36,2	40,3	280		1							
15 kW						22 kW					
159	9,16	87,7	PE5-MVT 160 L 4	1,6	175	159	9,16	129	PE5-MVT 180 L 4	1,1	210
135	10,8	103		1,4		135	10,8	153		1	
113	12,9	123		1,2		128	11,4	160	PE6-MVT 180 L 4	1,5	270
88,5	16,5	157		1		110	13,3	186		1,3	
76,8	19	181	PE6-MVT 160 L 4	1,5	240	92,4	15,8	222		1,2	
68,2	21,4	203		1,3		76,8	19	267		1	
58,4	25	237		1,2							
49,3	29,6	281	1								

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

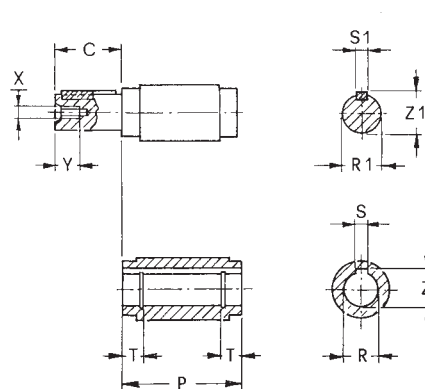
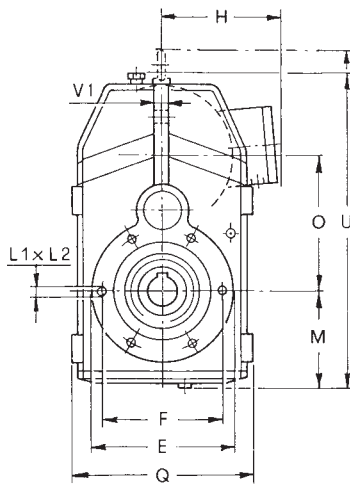
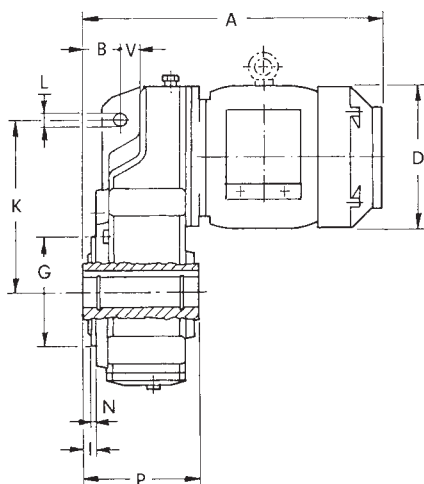
serie "PE-MVT"
 série "PE-MVT"
 Reihe "PE-MVT"
 series "PE-MVT"

Esecuzione "PENDOLARE" - con flangia: forma B14 (e V18, V19) - Flangia con fori filettati

Type "OSCILLANT" - exécution à flaque-bride forme B14 (et V18, V19) - Flaque-bride à trous taraudés

"AUFSTECKAUSFÜHRUNG" - Flanschführung: Bauform B14 (und V18, V19) - Flanschlöcher mit Innengewinde

"PIVOTING" execution - flange mounting: construction form B14 (also V18, V19) - Flange with threaded holes



Tipo - Type Typ - Type	A	A*	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	L1	L2	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	V	V1	X	Y	Z	Z1
PE2	MVT 71 C MVT 71 A MVT 80 C MVT 80 A MVT 90 S MVT 90 L	307 307 322 322 332 357	345 345 367 367 387 412	27 60	146 146 164 164 184 184	140	115	95	132 132 140 140 147 147	6	170	14	M8	14	87	3	107,7	112	181	25	30	8	8	15	296	21	14	M10	22	28,3	33
PE3	MVT 71 A MVT 80 C MVT 80 A MVT 90 S MVT 90 L MVT 100 L MVT 100 LA MVT 112 M	326 342 342 352 377 416 416 427	365 387 387 407 432 485 485 506	32 80	146 164 164 184 184 204 204 228	160	130	110	132 140 140 147 147 172 172 182	7	210	14	M8	15	105	3,5	141,5	134	222	30	35	8	10	17	360	26	15	M12	28	33,3	38
PE4	MVT 90 S MVT 90 L MVT 100 L MVT 100 LA MVT 112 M MVT 132 S MVT 132 M MVT 132 L	397 422 461 461 472 507 545 570	452 477 530 530 551 593 631 656	40 110	184 184 204 204 212 270 270 270	200	165	130	147 147 172 172 182 207 207 207	7,5	250	18	M10	18	128	3,5	172	170	264	40	45	12	14	26	433 433 433 433 488 488 488	32	19	M16	36	43,3	48,5
PE5	MVT 100 L MVT 100 LA MVT 112 M MVT 132 S MVT 132 M MVT 132 L MVT 160 M MVT 160 L MVT 180 M MVT 180 L	480 480 491 526 564 589 613 657 717 717	549 549 570 612 650 675 - - - -	46 140	204 204 228 270 270 270 330 330 330 330	250	215	180	172 172 182 207 207 207 236 236 236 236	8,5	300	22	M12	22	158	4	226	196	322	60	60	18	18	30	522 522 522 572 572 572 599 599 599 599	39	23	M20	42	64,4	64
PE6	MVT 112 M MVT 132 S MVT 132 M MVT 132 L MVT 160 M MVT 160 L MVT 180 M MVT 180 L	524 559 597 622 646 690 750 750	603 645 683 708 - - - -	58 140	228 270 270 270 330 330 330 330	300	265	230	182 207 207 207 236 236 236 236	9,5	370	26	M12	22	196	4	277	240	400	70	75	20	20	32	645 661 661 661 688 688 688 688	48	28	M20	42	74,9	79,5

Tolleranze:
 Quota G: j6; R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50;
 m6 per R1 > 50.

Tolérances:
 Cote G: j6; R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50;
 m6 pour R1 > 50.

Toleranzen:
 Mass G: j6; R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50;
 m6 für R1 > 50.

Tolerances:
 Dimension G: j6; R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50;
 m6 for R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

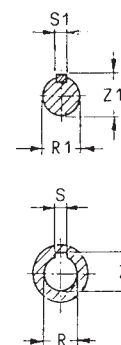
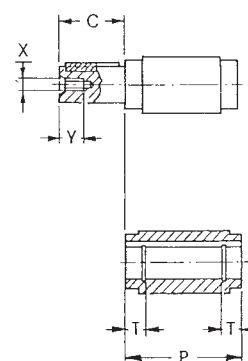
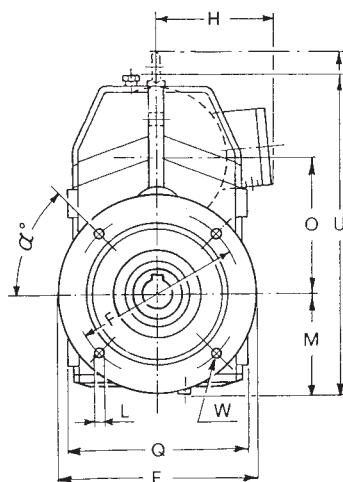
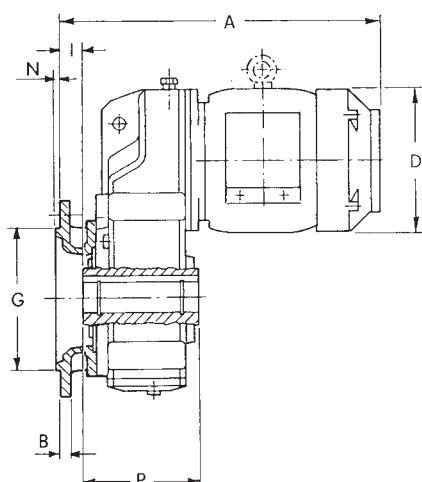
serie "PE-MVT"
série "PE-MVT"
Reihe "PE-MVT"
series "PE-MVT"

Esecuzione con flangia: forma B5 (e V1, V3) - Flangia con fori passanti lisci

Exécution à flasque-bride: forme B5 (et V1, V3) - Flasque-bride à trous lisses

Flanschausführung: Bauform B5 (und V1, V3) - Flansch mit glatten Löchern

Flange mounting: construction form B5 (also V1, V3) - Flange with through bolt holes



W = fori - trous - Löcher - holes

Tipo - Type Typ - Type		A	A*	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	X	Y	Z	Z1	α°	W
PE2	MVT 71 C	339	378			146				132																			
	MVT 71 A	339	378			146				132																			
	MVT 80 C	354	399	11	60	164	200	165	130	140	32	11	100	3,5	107,7	112	181	25	30	8	8	15	309	M10	22	28,3	33	45	4
	MVT 80 A	354	399			164				140																			
	MVT 90 S	364	419			184				147																			
	MVT 90 L	389	444			184				147																			
PE3	MVT 71 A	361	400			146				132																			
	MVT 80 C	377	422			164				140																			
	MVT 80 A	377	422			164				140																			
	MVT 90 S	387	442	12	80	184	200	165	130	147	35	11	105	3,5	141,5	134	222	30	35	8	10	17	360	M12	28	33,3	38	45	4
	MVT 90 L	412	467			184				147																			
	MVT 100 L	451	520			204				172																			
	MVT 100 LA	451	520			204				172																			
	MVT 112 M	462	541			228				182																			
PE4	MVT 90 S	437	492			184				147																			
	MVT 90 L	462	517			184				147																			
	MVT 100 L	501	570			204				172																			
	MVT 100 LA	501	570	14	110	204	250	215	180	172	40	14	128	4	172	170	264	40	45	12	14	26	433	M16	36	43,3	48,5	45	4
	MVT 112 M	512	591			228				182																			
	MVT 132 S	547	633			270				207																			
	MVT 132 M	585	671			270				207																			
	MVT 132 L	610	696			270				207																			
PE5	MVT 100 L	530	599			204				172																			
	MVT 100 LA	530	599			204				172																			
	MVT 112 M	541	620			228				182																			
	MVT 132 S	576	662			270				207																			
	MVT 132 M	614	700	18	140	270	350	300	250	207	50	18	158	5	226	196	322	60	60	18	18	30	522	M20	42	64,4	64	45	4
	MVT 132 L	639	725			270				207																			
	MVT 160 M	663	-			330				236																			
	MVT 160 L	707	-			330				236																			
	MVT 180 M	767	-			330				236																			
	MVT 180 L	767	-			330				236																			
PE6	MVT 112 M	569	648			228				182																			
	MVT 132 S	604	690			270				207																			
	MVT 132 M	642	728			270				207																			
	MVT 132 L	667	753	20	140	270	450	400	350	207	45	18	196	5	277	240	400	70	75	20	20	32	645	M20	42	74,9	79,5	22,5	8
	MVT 160 M	691	-			330				236																			
	MVT 160 L	735	-			330				236																			
	MVT 180 M	795	-			330				236																			
	MVT 180 L	795	-			330				236																			

Tolleranze:

Quota G: j6 per G ≤ 230; h6 per G > 230
R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50; m6 per R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

Tolérances:

Cote G: j6 pour G ≤ 230; h6 pour G > 230;
R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50; m6 pour R1 > 50.

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

Tolerances:

Mass G: j6 für G ≤ 230; h6 für G > 230;
R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50; m6 für R1 > 50.

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

Tolerances:

Dimension G: j6 for G ≤ 230; h6 for G > 230; R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50; m6 for R1 > 50.

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

**QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS**

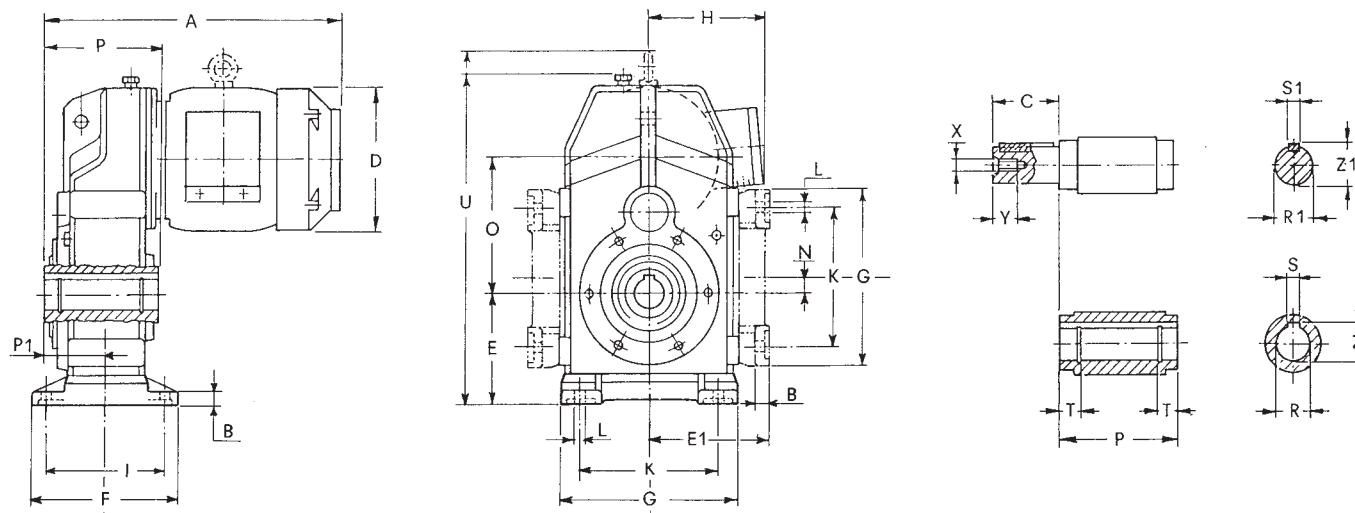
serie "PE-MVT"
série "PE-MVT"
Reihe "PE-MVT"
series "PE-MVT"

Esecuzione con piede: forma B3 (e B6, B7, B8, V5, V6)

Exécution à patte: forme B3 (et B6, B7, B8, V5, V6)

Fussausführung: Bauform B3 (und B6, B7, B8, V5, V6)

Foot mounting: construction form B3 (also B6, B7, B8, V5, V6)



Tipo - Type Typ - Type		A	A*	B	C	D	E	E1	F	G	H	I	K	L	N	O	P	P1	R	R1	S	S1	T	U	X	Y	Z	Z1
PE2	MVT 71 C	307	345			146					132																	
	MVT 71 A	307	345			146					132																	
	MVT 80 C	322	367	15	60	164	100	115	160	177	140	130	140	14	19	107,7	112	57,5	25	30	8	8	15	309	M10	22	28,3	33
	MVT 80 A	322	367			164					140																	
	MVT 90 S	332	387			184					147																	
MVT 90 L	357	412			184					147																		
PE3	MVT 71 A	326	365			146					132																	
	MVT 80 C	342	387			164					140																	
	MVT 80 A	342	387			164					140																	
	MVT 90 S	352	407	18	80	184	125	145	185	218	147	150	170	16	23	141,5	134	67	30	35	8	10	17	380	M12	28	33,3	38
	MVT 90 L	377	432			184					147																	
PE4	MVT 100 L	416	485			204					172																	
	MVT 100 LA	416	485			204					172																	
	MVT 112 M	427	506			228					182																	
	MVT 90 S	397	452			184					147													455				
	MVT 90 L	422	477			184					147													455				
PE5	MVT 100 L	461	530	20	110	204	150	170	220	260	172	180	200	18	24	172	170	88	40	45	12	14	26	455	M16	36	43,3	48,5
	MVT 100 LA	461	530			204					172													455				
	MVT 112 M	472	551			228					182													455				
	MVT 132 S	507	593			270					207													510				
	MVT 132 M	545	631			270					207													510				
PE6	MVT 132 L	570	656			270					207													510				
	MVT 100 L	480	549			204					172													544				
	MVT 100 LA	480	549			204					172													544				
	MVT 112 M	491	570			228					182													544				
	MVT 132 S	526	612	25	140	270	180	205	255	318	207	210	250	22	30	226	196	99	60	60	18	18	30	594	M20	42	64,4	64
PE7	MVT 132 M	564	650			270					207													594				
	MVT 132 L	589	675			270					207													594				
	MVT 160 M	613	-			330					236													621				
	MVT 160 L	657	-			330					236													621				
	MVT 180 M	717	-			330					236													621				
PE8	MVT 180 L	717	-			330					236													621				
	MVT 112 M	524	603			228					182													649				
	MVT 132 S	559	645			270					207													665				
	MVT 132 M	597	683			270					207													665				
	MVT 132 L	622	708	28	140	270	200	230	295	392	236	240	315	26	37	277	240	121	70	75	20	20	32	692	M20	42	74,9	79,5
PE9	MVT 160 M	646	-			330					236													692				
	MVT 160 L	690	-			330					236													692				
	MVT 180 M	750	-			330					236													692				
	MVT 180 L	750	-			330					236													692				

Tolleranze:

Quota R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50; m6 per R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

Tolérances:

Cote R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50; m6 pour R1 > 50.

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

Toleranzen:

Mass R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50; m6 für R1 > 50.

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

Tolerances:

Dimension R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50; m6 for R1 > 50.

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

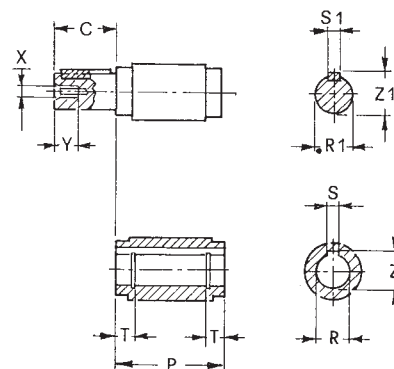
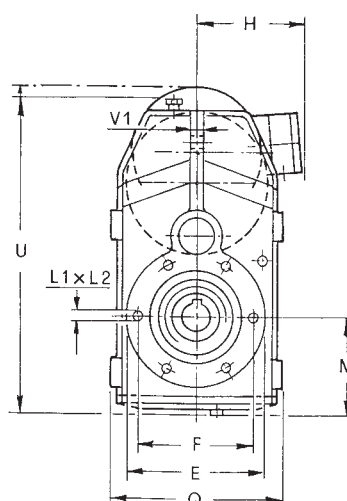
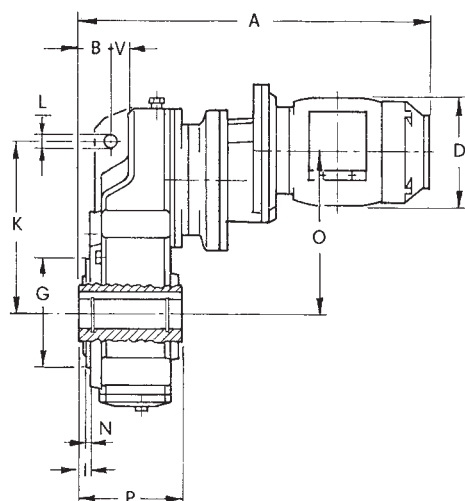
serie "PEK-RUE-MVT"
 série "PEK-RUE-MVT"
 Reihe "PEK-RUE-MVT"
 series "PEK-RUE-MVT"

Esecuzione "PENDOLARE" - con flangia: forma B14 (e V18, V19) - Flangia con fori filettati

Type "OSCILLANT" - exécution à flasque-bride forme B14 (et V18, V19) - Flasque-bride à trous taraudés

"AUFSTECKAUSFÜHRUNG" - Flanschsausführung: Bauform B14 (und V18, V19) - Flanschlöcher mit Innengewinde

"PIVOTING" execution - flange mounting: construction form B14 (also V18, V19) - Flange with threaded holes



Tipo - Type Typ - Type	A	A*	B	C	D	E	F	G	H	I	K	L	L1	L2	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	V	V1	X	Y	Z	Z1
PEK3-RU2E-MVT 71 C	485	524	32	80	146	160	130	110	132	7	210	14	M8	15	105	3,5	183	134	222	30	35	8	10	17	373	26	15	M12	28	33,3	38
MVT 71 C	530	569			146				132																						
PEK4-RU2E-MVT 71 A	530	569	40	110	146	200	165	130	132	7,5	250	18	M10	18	128	3,5	213	170	264	40	45	12	14	26	433	32	19	M16	36	43,3	48,5
MVT 80 C	546	591			164				140																						
MVT 71 C	572	611			146				132																						
MVT 71 A	572	611			146				132																						
PEK5-RU3E-MVT 80 C	588	633	46	140	164	250	215	180	140	8,5	300	22	M12	22	158	4	282	196	322	60	60	18	18	30	548	39	23	M20	42	64,4	64
MVT 80 A	588	633			164				140																						
MVT 90 S	598	653			184				147																						
MVT 71 C	608	647			146				132																						
MVT 71 A	608	647			146				132																						
MVT 80 C	624	669			164				140																						
PEK6-RU3E-MVT 80 A	624	669	58	140	164	300	265	230	140	9,5	370	26	M12	22	196	4	333	240	400	70	75	20	20	32	645	48	28	M20	42	74,9	79,5
MVT 90 S	634	689			184				147																						
MVT 90 L	659	714			184				147																						
MVT 100 L	698	767			204				172																						

Tolleranze:
 Quota G: j6; R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50;
 m6 per R1 > 50.

Tolérances:
 Cote G: j6; R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50;
 m6 pour R1 > 50.

Toleranzen:
 Mass G: j6; R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50;
 m6 für R1 > 50.

Tolerances:
 Dimension G: j6; R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50;
 m6 for R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

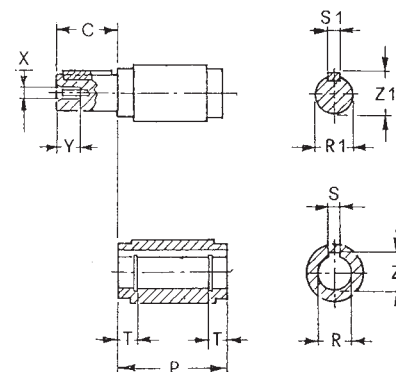
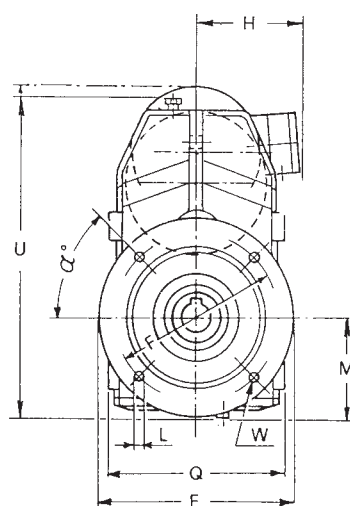
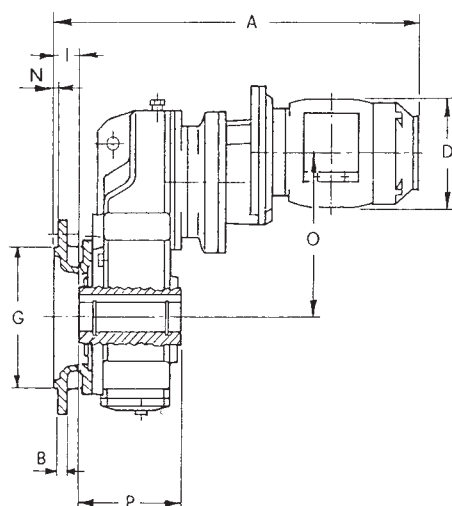
serie "PEK-RUE-MVT"
série "PEK-RUE-MVT"
Reihe "PEK-RUE-MVT"
series "PEK-RUE-MVT"

Esecuzione con flangia: forma B5 (e V1, V3) - Flangia con fori passanti lisci

Exécution à flasque-bride: forme B5 (et V1, V3) - Flasque-bride à trous lisses

Flanschausführung: Bauform B5 (und V1, V3) - Flansch mit glatten Löchern

Flange mounting: construction form B5 (also V1, V3) - Flange with through bolt holes



W = fori - trous - Löcher - holes

Tipo - Type Typ - Type	A	A*	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	X	Y	Z	Z1	α°	W
PEK3-RU2E-MVT 71 C	520	559	12	80	146	200	165	130	132	35	11	105	3,5	183	134	222	30	35	8	10	17	373	M12	28	33,3	38	45	4
MVT 71 C	570	609			146				132																			
PEK4-RU2E-MVT 71 A	570	609	14	110	146	250	215	180	132	40	14	128	4	213	170	264	40	45	12	14	26	433	M16	36	43,3	48,5	45	4
MVT 80 C	586	631			164				140																			
MVT 71 C	622	661			146				132																			
MVT 71 A	622	661			146				132																			
PEK5-RU3E-MVT 80 C	638	683	18	140	164	350	300	250	140	50	18	158	5	282	196	322	60	60	18	18	30	548	M20	42	64,4	64	45	4
MVT 80 A	638	683			164				140																			
MVT 90 S	648	703			184				147																			
MVT 71 C	654	693			146				132																			
MVT 71 A	654	693			146				132																			
MVT 80 C	670	715			164				140																			
PEK6-RU3E-MVT 80 A	670	715	20	140	164	450	400	350	140	45	18	196	5	333	240	400	70	75	20	20	32	645	M20	42	74,9	79,5	22,5	8
MVT 90 S	680	735			184				147																			
MVT 90 L	705	760			184				147																			
MVT 100 L	744	813			204				172																			

Tolleranze:

Quota G: j6 per G ≤ 230; h6 per G > 230
R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50; m6 per R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

Tolérances:

Cote G: j6 pour G ≤ 230; h6 pour G > 230;
R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50; m6 pour R1 > 50.

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

Toleranzen:

Mass G: j6 für G ≤ 230; h6 für G > 230;
R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50; m6 für R1 > 50.

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

Tolerances:

Dimension G: j6 for G ≤ 230; h6 for G > 230; R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50; m6 for R1 > 50.

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

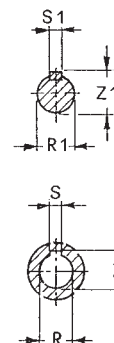
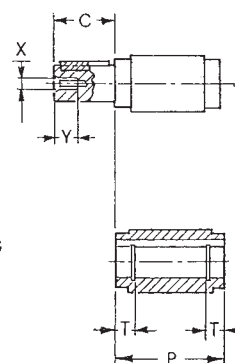
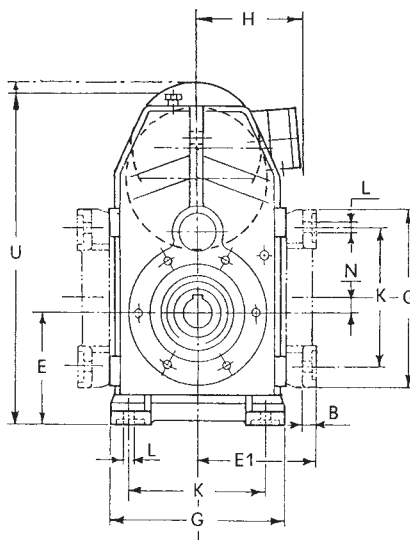
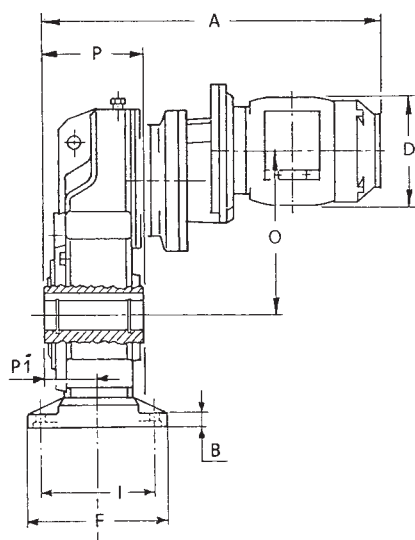
serie "PEK-RUE-MVT"
 série "PEK-RUE-MVT"
 Reihe "PEK-RUE-MVT"
 series "PEK-RUE-MVT"

Esecuzione con piede: forma B3 (e B6,
 B7, B8, V5, V6)

Exécution à patte: forme B3 (et B6, B7,
 B8, V5, V6)

Fussausführung: Bauform B3 (und B6,
 B7, B8, V5, V6)

Foot mounting: construction form B3
 (also B6, B7, B8, V5, V6)



Tipo - Type Typ - Type	A	A*	B	C	D	E	E1	F	G	H	I	K	L	N	O	P	P1	R	R1	S	S1	T	U	X	Y	Z	Z1
PEK3-RU2E-MVT 71 C	485	524	18	80	146	125	145	185	218	132	150	170	16	23	183	134	67	30	35	8	10	17	393	M12	28	33,3	38
MVT 71 C	530	569			146					132																	
PEK4-RU2E-MVT 71 A	530	569	20	110	146	150	170	220	260	132	180	200	18	24	213	170	88	40	45	12	14	26	455	M16	36	43,3	48,5
MVT 80 C	546	591			164					140																	
MVT 71 C	572	611			146					132																	
MVT 71 A	572	611			146					132																	
PEK5-RU3E-MVT 80 C	588	633	25	140	164	180	205	255	318	140	210	250	22	30	282	196	99	60	60	18	18	30	570	M20	42	64,4	64
MVT 80 A	588	633			164					140																	
MVT 90 S	598	653			-																						
MVT 71 C	608	647			146					132																	
MVT 71 A	608	647			146					132																	
MVT 80 C	624	669			164					140																	
PEK6-RU3E-MVT 80 A	624	669	28	140	164	200	230	295	392	140	240	315	26	37	333	240	121	70	75	20	20	32	649	M20	42	74,9	79,5
MVT 90 S	634	689			184					147																	
MVT 90 L	659	714			184					147																	
MVT 100 L	698	767			204					172																	

Tolleranze:
 Quota R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50; m6 per
 R1 > 50.

Tolérances:
 Cote R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50; m6 pour
 R1 > 50.

Toleranzen:
 Mass R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50; m6 für
 R1 > 50.

Tolerances:
 Dimension R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50; m6
 for R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a
 motore autofrenante a disco serie
 "MO"

* Valeur de A pour accouplement à
 moteur - frein à disque série "MO"

* A- Wert gilt für Anbau an Drehstrommo-
 tor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

* Value of A for coupling to brake motor
 series "MO"

RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI serie "PE"
REDUCTEURS A AXES PARALLELES série "PE"
PARALLELACHSIGE GETRIEBE Reihe "PE"
PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS series "PE"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione: Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes: Puissances de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen: Tabelle - Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied: Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

giri/min in entrata tr/min entrée U/min Antriebsseite input R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW
Tipo- Type PE2 - Coppia in uscita-Couple à la sortie Typ - Type Abtriebsdrehmoment-Output torque 13-21 daN·m									
1500	10,9	138	2	33,9	44,2	0,9	61,9	24,2	0,45
1000		91,7	1,4		29,5	0,6		16,2	0,3
750		68,8	1,1		22,1	0,47		12,1	0,25
500		45,9	0,75		14,7	0,32		8,08	0,16
1500	13,9	108	1,7	38,6	38,9	0,8	78	19,2	0,37
1000		71,9	1,2		25,9	0,57		12,8	0,26
750		54	0,9		19,4	0,42		9,62	0,19
500		36	0,65		13	0,3		6,41	0,13
1500	17,3	86,7	1,5	43,3	34,6	0,75	88,9	16,9	0,32
1000		57,8	1,1		23,1	0,55		11,2	0,24
750		43,3	0,8		17,3	0,38		8,44	0,17
500		28,9	0,55		11,5	0,28		5,62	0,12
1500	22,2	67,6	1,3	49,4	30,4	0,65	94,4	15,9	0,28
1000		45	0,9		20,2	0,42		10,6	0,21
750		33,8	0,7		15,2	0,33		7,94	0,15
500		22,5	0,5		10,1	0,22		5,3	0,11
1500	27,8	54	1,1	54,4	27,6	0,55	108	13,9	0,25
1000		36	0,8		18,4	0,37		9,26	0,19
750		27	0,6		13,8	0,28		6,94	0,13
500		18	0,4		9,2	0,2		4,63	0,1
Tipo- Type PE3 - Coppia in uscita-Couple à la sortie Typ - Type Abtriebsdrehmoment-Output torque 33-45 daN·m									
1500	10,3	146	5,5	26,9	55,8	2,4	52,5	28,6	1,3
1000		97,1	3,7		37,2	1,7		19	0,9
750		72,8	2,8		27,9	1,3		14,3	0,7
500		48,5	2		18,6	0,9		9,52	0,5
1500	12,5	120	4,8	28,9	51,9	2,2	60,1	25	1,1
1000		80	3,3		34,6	1,5		16,6	0,8
750		60	2,5		26	1,2		12,5	0,6
500		40	1,7		17,3	0,8		8,32	0,4
1500	13,7	109	4,5	32,6	46	1,9	67,7	22,2	0,9
1000		73	3		30,7	1,3		14,8	0,6
750		54,7	2,3		23	1		11,1	0,47
500		36,5	1,6		15,3	0,7		7,39	0,32
1500	16,6	90,4	4	37	40,5	1,7	82,2	18,2	0,75
1000		60,2	2,8		27	1,2		12,2	0,55
750		45,2	2		20,3	0,9		9,12	0,38
500		30,1	1,5		13,5	0,65		6,08	0,28
1500	21,3	70,4	3	41,7	36	1,6	92,6	16,2	0,65
1000		46,9	2,1		24	1,1		10,8	0,42
750		35,2	1,6		18	0,8		8,1	0,33
500		23,5	1,1		12	0,6		5,4	0,22
1500	23,9	62,8	2,7	46,6	32,2	1,5	106	14,2	0,55
1000		41,8	1,9		21,5	1,1		9,43	0,37
750		31,4	1,4		16,1	0,8		7,08	0,28
500		20,9	1		10,7	0,55		4,72	0,2

RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
REDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBE
PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS

serie "PE"
série "PE"
Reihe "PE"
series "PE"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione: Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes: Puissances de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen: Tabelle - Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied: Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

giri/min in entrata tr/min entrée U/min Antriebsseite input R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW
Tipo- Type PE4 - Coppia in uscita-Couple à la sortie Typ - Type Abtriebsdrehmoment-Output torque 65-92 daN·m									
1500	9,24	162	11	22,6	66,4	6	50,9	29,5	2,5
1000		108	7,5		44,2	4		19,6	1,7
750		81,2	5,6		33,2	3,2		14,7	1,3
500		54,1	3,8		22,1	2,1		9,82	0,9
1500	11,3	133	10,5	24,6	61	5,5	63,3	23,7	2,2
1000		88,5	7,2		40,6	3,7		15,8	1,5
750		66,4	5,4		30,5	2,8		11,8	1,2
500		44,2	3,7		20,3	2		7,9	0,8
1500	12,4	121	10	27,7	54,2	4,5	72,1	20,8	1,9
1000		80,6	7		36,1	3		13,9	1,3
750		60,5	5,2		27,1	2,3		10,4	1
500		40,3	3,6		18,1	1,6		6,93	0,7
1500	13,9	108	9	34,1	44	4	81,1	18,5	1,7
1000		71,9	6,5		29,3	2,8		12,3	1,2
750		54	4,6		22	2		9,25	0,9
500		36	3,3		14,7	1,5		6,17	0,65
1500	15,3	98	8,3	38,8	38,7	3,4	92,5	16,2	1,5
1000		65,4	6		25,8	2,2		10,8	1,1
750		49	4,2		19,3	1,8		8,1	0,8
500		32,7	3		12,9	1,2		5,4	0,55
1500	18,8	79,8	7,5	44,6	33,6	3			
1000		53,2	5,5		22,4	2,1			
750		39,9	3,8		16,8	1,6			
500		26,6	2,8		11,2	1,1			
Tipo- Type PE5 - Coppia in uscita-Couple à la sortie Typ - Type Abtriebsdrehmoment-Output torque 135-185 daN·m									
1500	9,16	164	24	28,2	53,2	9	56	26,8	4,5
1000		109	16		35,5	6,5		17,9	3
750		81,9	12,5		26,6	4,6		13,4	2,3
500		54,6	8,5		17,7	3,3		8,93	1,6
1500	10,8	139	22	31,4	47,8	8	62,4	24	4,2
1000		92,6	15		31,8	5,8		16	2,9
750		69,4	12		23,9	4,1		12	2,1
500		46,3	8		15,9	3		8	1,5
1500	12,9	116	18,5	35,2	42,6	7,5	71,7	20,9	4
1000		77,5	13		28,4	5,5		13,9	2,8
750		58,1	9,5		21,3	3,8		10,5	2
500		38,8	6,5		14,2	2,8		6,97	1,5
1500	16,5	90,9	15	39,3	38,2	6,2	79,9	18,8	3,6
1000		60,6	10		25,4	4,2		12,5	2,5
750		45,5	7,5		19,1	3,3		9,39	1,9
500		30,3	5		12,7	2,2		6,26	1,3
1500	19,4*	77,3	13	45,8	32,8	5,5	86	17,4	3,3
1000		51,5	9		21,8	3,7		11,6	2,2
750		38,7	6,5		16,4	2,8		8,72	1,7
500		25,8	4,5		10,9	2		5,81	1,2
1500	23,2	64,7	11	51	29,4	5	95,8	15,7	3
1000		43,1	7,5		19,6	3,4		10,4	2,1
750		32,3	5,6		14,7	2,6		7,83	1,6
500		21,6	3,8		9,8	1,8		5,22	1,1

*Con motoriduttore il rapporto è 19,6

RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI serie "PE"
REDUCTEURS A AXES PARALLELES série "PE"
PARALLELACHSIGE GETRIEBE Reihe "PE"
PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS series "PE"

ATTENZIONE! - Il riduttore scelto deve sempre rispondere alla seguente condizione: Potenza di catalogo $\geq$ Potenza del motore adottato x Coefficiente di servizio.

ATTENTION! - Le réducteur choisi doit toujours répondre aux conditions suivantes: Puissances de catalogue $\geq$ Puissance demandée x Facteur de service.

ACHTUNG! - Das gewählte Getriebe muss folgender Bedingung entsprechen: Tabelle - Leistung $\geq$ Verlangte Leistung x Betriebsfaktor.

CAUTION! - For correct selection of a gearmotor the following formula should be applied: Rated output $\geq$ Power of selected motor x Service factor.

giri/min in entrata tr/min entrée U/min Antriebsseite input R.P.M.	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	giri/min in uscita tr/min sortie U/min Abtriebsseite Output R.P.M.	Potenza Puissance Leistung Output kW
Tipo- Type PE6 - Coppia in uscita-Couple à la sortie 230-300 daN·m Typ - Type Abtriebsdrehmoment-Output torque									
1500	11,4	132	33	29,6	50,7	15	64,6	23,2	6,5
1000		87,7	23		33,8	10		15,5	4,5
750		65,8	17		25,3	7,5		11,6	3,3
500		43,9	12		16,9	5		7,74	2,3
1500	13,3	113	30	35,7	42	12	73,6	20,4	5,5
1000		75,2	20		28	8		13,6	3,7
750		56,4	15		21	6		10,2	2,8
500		37,6	11		14	4		6,8	2
1500	15,8	94,9	26	40,3	37,2	11	89,7	16,7	5
1000		63,3	18		24,8	7,5		11,1	3,4
750		47,5	13,5		18,6	5,6		8,36	2,6
500		31,6	9,5		12,4	3,8		5,57	1,8
1500	19	78,9	22	44,4	33,8	10	101	14,9	4,5
1000		52,6	15		22,5	7		9,9	3
750		39,5	12		16,9	5,2		7,43	2,3
500		26,3	8		11,3	3,6		4,95	1,6
1500	21,4	70,1	20	50	30	9	115	13	4
1000		46,7	14		20	6,5		8,7	2,8
750		35	11		15	4,6		6,52	2
500		23,4	7,5		10	3,3		4,35	1,5
1500	25	60	18,5	57,3	26,2	7,5			
1000		40	13		17,5	5,5			
750		30	9,5		13,1	3,8			
500		20	6,5		8,73	2,8			

QUOTE D'INGOMBRO RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT REDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBE
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS

serie "PE"
série "PE"
Reihe "PE"
series "PE"

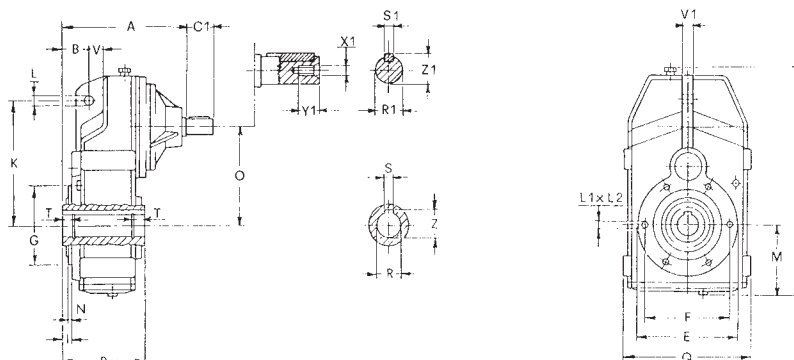
Esecuzione "PENDOLARE" - con flangia: forma B14 (e V18, V19) - Flangia con fori filettati

Type "OSCILLANT" - exécution à flasque-bride forme B14 (et V18, V19) - Flasque-bride à trous taraudés

"AUFSTECKAUSFÜHRUNG" - Flanschführung: Bauform B14 (und V18, V19) - Flanschlöcher mit Innengewinde

"PIVOTING" execution - flange mounting: construction form B14 (also V18 and V19) - Flange with threaded holes

ALBERO LENTO CAVO - ARBRE LENT CREUX - HOHLE ABTRIEBSWELLE - HOLLOW OUTPUT SHAFT



Tipo - Type Typ - Type	A	B	C1	E	F	G	I	K	L	L1xL2	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	V	V1	X1	Y1	Z	Z1	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PE2	175	27	40	140	115	95	6	170	14	M8x14	87	3	107,7	112	181	25	16	8	5	15	296	21	14	M5	13	28,3	18	13
PE3	220	32	50	160	130	110	7	210	14	M8x15	105	3,5	141,5	134	222	30	20	12	6	17	360	26	15	M6	16	33,3	22,5	23
PE4	265	40	60	200	165	130	7,5	250	18	M10x18	128	3,5	172	170	264	40	25	12	8	26	433	32	19	M10	22	43,3	28	42
PE5	354	46	80	250	215	180	8,5	300	22	M12x22	158	4	226	196	322	60	32	18	10	30	522	39	23	M12	28	64,4	35	70
PE6	387	58	80	300	265	230	9,5	370	26	M12x22	196	4	277	240	400	70	38	20	10	32	645	48	28	M12	28	74,9	41	132

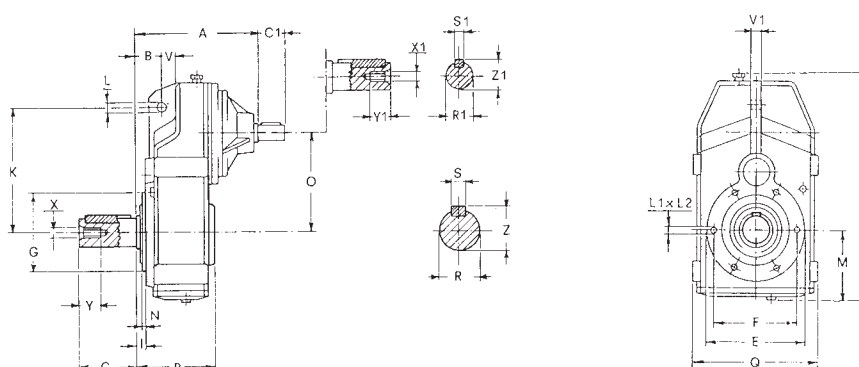
Tolleranze:
Quota G: j6; R: H7; R1: k6

Tolérances:
Cote G: j6; R: H7; R1: k6

Toleranzen:
Mass G: j6; R: H7; R1: k6

Tolerances:
Dimension G: j6; R: H7; R1: k6

ALBERO LENTO SPORGENTE - ARBRE LENT SORTANT - VORSTEHENDE ABTRIEBSWELLE - PROJECTING OUTPUT SHAFT



Tipo - Type Typ - Type	A	B	C	C1	E	F	G	I	K	L	L1xL2	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	U	V	V1	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PE2	175	27	60	40	140	115	95	6	170	14	M8x14	87	3	107,7	112	181	30	16	8	5	296	21	14	M10	M5	22	13	33	18	13,5
PE3	223	35	80	50	160	130	110	7	210	14	M8x15	105	3,5	141,5	131	222	35	20	10	6	360	26	15	M12	M6	28	16	38	22,5	23,5
PE4	270	45	110	60	200	165	130	7,5	250	18	M10x18	128	3,5	172	168	264	45	25	14	8	433	32	19	M16	M10	36	22	48,5	28	45
PE5	364	55	140	80	250	215	180	8,5	300	22	M12x22	158	4	226	193	322	60	32	18	10	522	39	23	M20	M12	42	28	64	35	77
PE6	400	71	140	80	300	265	230	9,5	370	26	M12x22	196	4	277	237	400	75	38	20	10	645	48	28	M20	M12	42	28	79,5	41	142

Tolleranze:
Quota G: j6; R-R1: k6 per R-R1≤50; m6 per R-R1>50.

Tolérances:
Cote G: j6; R-R1: k6 pour R-R1≤50; m6 pour R-R1>50.

Toleranzen:
Mass G: j6; R-R1: k6 für R-R1≤50; m6 für R-R1>50.

Tolerances:
Dimension G: j6; R-R1: k6 for R-R1≤50; m6 for R-R1>50.

QUOTE D'INGOMBRO RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT REDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBE
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS

serie "PE"
série "PE"
Reihe "PE"
series "PE"

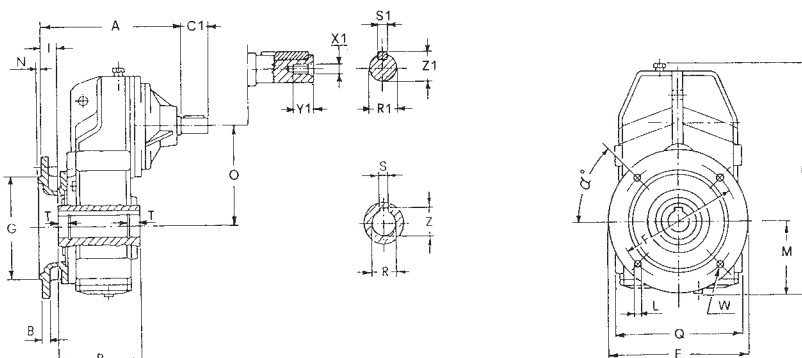
Esecuzione con flangia: forma B5 (e V1, V3) - Flangia con fori passanti lisci

Exécution à flasque-bride: forme B5 (et V1, V3) - Flasque-bride à trous lisses

Flanschausführung: Bauform B5 (und V1, V3) - Flansch mit glatten Löchern

Flange mounting: construction form B5 (also V1 and V3) - Flange with through bolt holes

ALBERO LENTO CAVO - ARBRE LENT CREUX - HOHLE ABTRIEBSWELLE - HOLLOW OUTPUT SHAFT



W = fori - trous - Löcher - holes

Tipo - Type Typ - Type	A	B	C1	E	F	G	I	L	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	X1	Y1	Z	Z1	α°	W	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PE2	207	11	40	200	165	130	32	11	100	3,5	107,7	112	181	25	16	8	5	15	309	M5	13	28,3	18	45	4	16
PE3	255	12	50	200	165	130	35	11	105	3,5	141,5	134	222	30	20	8	6	17	360	M6	16	33,3	22,5	45	4	26,5
PE4	305	14	60	250	215	180	40	14	128	4	172	170	264	40	25	12	8	26	433	M10	22	43,3	28	45	4	48
PE5	404	18	80	350	300	250	50	18	158	5	226	196	322	60	32	18	10	30	522	M12	28	64,4	35	45	4	83
PE6	432	20	80	450	400	350	45	18	196	5	277	240	400	70	38	20	10	32	645	M12	28	74,9	41	22,5	8	153

Tolleranze:

Quota G: j6 per G ≤ 230; h6 per G > 230;
R: H7; R1: k6

Tolérances:

Cote G: j6 pour G ≤ 230; h6 pour G > 230;
R: H7; R1: k6

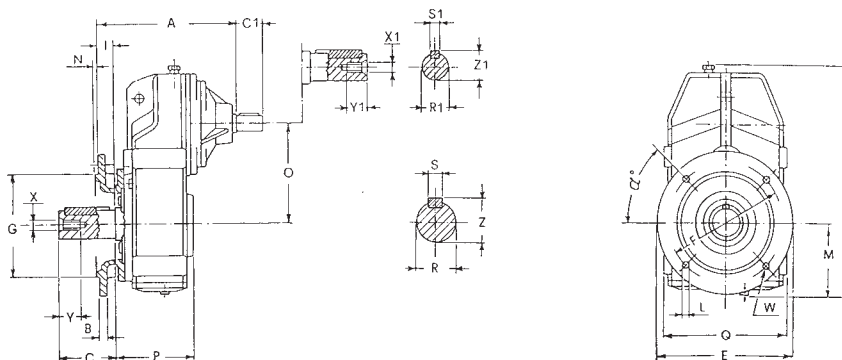
Toleranzen:

Mass G: j6 für G ≤ 230; h6 für G > 230; R:
H7; R1: k6

Tolerances:

Dimension G: j6 for G ≤ 230; h6 for G > 230; R: H7; R1: k6

ALBERO LENTO SPORGENTE - ARBRE LENT SORTANT - VORSTEHENDE ABTRIEBSWELLE - PROJECTING OUTPUT SHAFT



W = fori - trous - Löcher - holes

Tipo - Type Typ - Type	A	B	C	C1	E	F	G	I	L	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	U	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	α°	W	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PE2	207	11	60	40	200	165	130	32	11	100	3,5	107,7	112	181	30	16	8	5	309	M10	M5	22	13	33	18	45	4	16,5
PE3	255	12	80	50	200	165	130	35	11	105	3,5	141,5	131	222	35	20	10	6	360	M12	M6	28	16	38	22,5	45	4	27
PE4	305	14	110	60	250	215	180	40	14	128	4	172	168	264	45	25	14	8	433	M16	M10	36	22	48,5	28	45	4	51
PE5	404	18	140	80	350	300	250	50	18	158	5	226	193	322	60	32	18	10	522	M20	M12	42	28	64	35	45	4	89
PE6	432	20	140	80	450	400	350	45	18	196	5	277	237	400	75	38	20	10	645	M20	M12	42	28	79,5	41	22,5	8	163

Tolleranze:

Quota G: j6 per G ≤ 230; h6 per G > 230;
R-R1: k6 per R-R1 ≤ 50; m6 per R-R1 > 50

Tolérances:

Cote G: j6 pour G ≤ 230; h6 pour G > 230;
R-R1: k6 pour R-R1 ≤ 50; m6 pour R-R1 > 50

Toleranzen:

Mass G: j6 für G ≤ 230; h6 für G > 230;
R-R1: k6 für R-R1 ≤ 50; m6 für R-R1 > 50

Tolerances:

Dimension G: j6 for G ≤ 230; h6 for G > 230; R-R1: k6 for R-R1 ≤ 50; m6 for R-R1 > 50

QUOTE D'INGOMBRO RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT REDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBE
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS

serie "PE"
série "PE"
Reihe "PE"
series "PE"

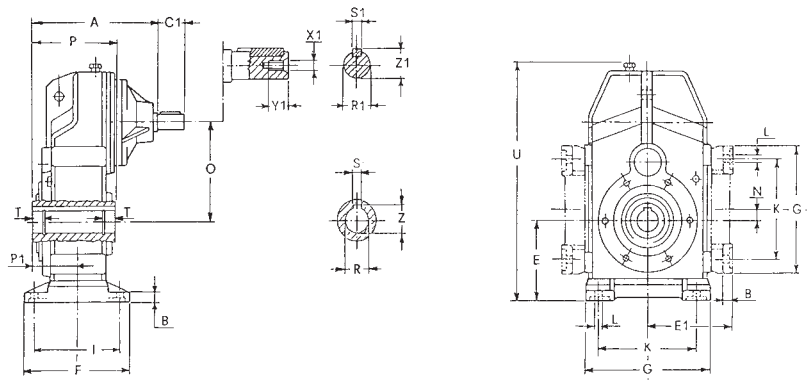
Esecuzione con piede: forma B3 (e B6, B7, B8, V5, V6)

Exécution à patte: forme B3 (et B6, B7, B8, V5, V6)

Fussausführung: Bauform B3 (und B6, B7, B8, V5, V6)

Foot mounting: construction form B3 (also B6, B7, B8, V5, V6)

ALBERO LENTO CAVO - ARBRE LENT CREUX - HOHLE ABTRIEBSWELLE - HOLLOW OUTPUT SHAFT



Tipo - Type Typ - Type	A	B	C1	E	E1	F	G	I	K	L	N	O	P	P1	R	R1	S	S1	T	U	X1	Y1	Z	Z1	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PE2	175	15	40	100	115	160	177	130	140	14	19	107,7	112	57,5	25	16	8	5	15	309	M5	13	28,3	18	14,5
PE3	220	18	50	125	145	185	218	150	170	16	23	141,5	134	67	30	20	8	6	17	380	M6	16	33,3	22,5	25
PE4	265	20	60	150	170	220	260	180	200	18	24	172	170	88	40	25	12	8	26	455	M10	22	43,3	28	45
PE5	354	25	80	180	205	255	318	210	250	22	30	226	196	99	60	32	18	10	30	544	M12	28	64,4	35	74
PE6	387	28	80	200	230	295	392	240	315	26	37	277	240	121	70	38	20	10	32	649	M12	28	74,9	41	147

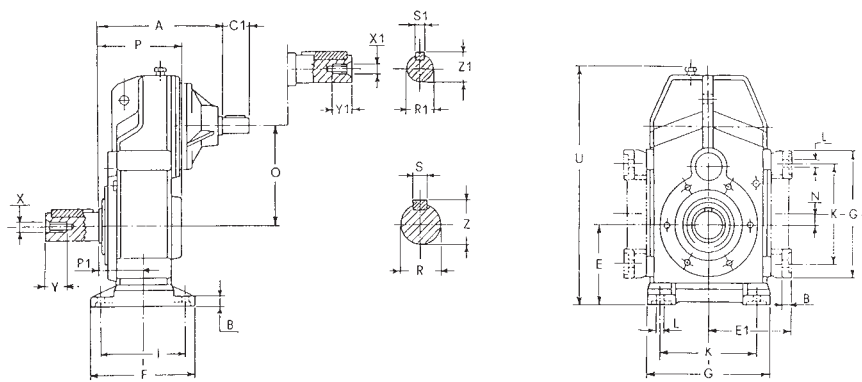
Tolleranze:
Quota R: H7; R1: k6

Tolérances:
Cote R: H7; R1: k6

Toleranzen:
Mass R: H7; R1: k6

Tolerances:
Dimension R: H7; R1: k6

ALBERO LENTO SPORGENTE - ARBRE LENT SORTANT - VORSTEHENDE ABTRIEBSWELLE - PROJECTING OUTPUT SHAFT



Tipo - Type Typ - Type	A	B	C	C1	E	E1	F	G	I	K	L	N	O	P	P1	R	R1	S	S1	U	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PE2	175	15	60	40	100	115	160	177	130	140	14	19	107,7	112	57,5	30	16	8	5	309	M10	M5	22	13	33	18	15
PE3	220	18	80	50	125	145	185	218	150	170	16	23	141,5	131	67	35	20	10	6	380	M12	M6	28	16	38	22,5	25,5
PE4	265	20	110	60	150	170	220	260	180	200	18	24	172	168	88	45	25	14	8	455	M10	M6	36	22	48,5	28	48
PE5	354	25	140	80	180	205	255	318	210	250	22	30	226	193	99	60	32	18	10	544	M20	M12	42	28	64	25	80
PE6	387	28	140	80	200	230	295	392	240	315	26	37	277	237	121	75	38	20	10	649	M20	M12	42	28	79,5	41	157

Tolleranze:
Quota R-R1: k6 per R-R1 ≤ 50; m6 per R-R1 > 50

Tolérances:
Cote R-R1: k6 pour R-R1 ≤ 50; m6 pour R-R1 > 50

Toleranzen:
Mass R-R1: k6 für R-R1 ≤ 50; m6 für R-R1 > 50

Tolerances:
Dimension R-R1: k6 for R-R1 ≤ 50; m6 for R-R1 > 50

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

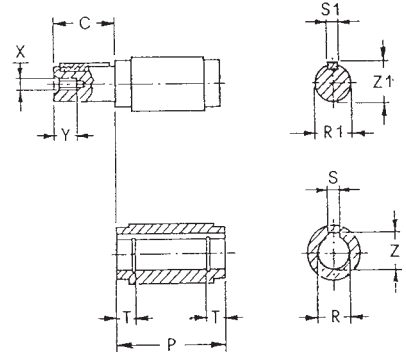
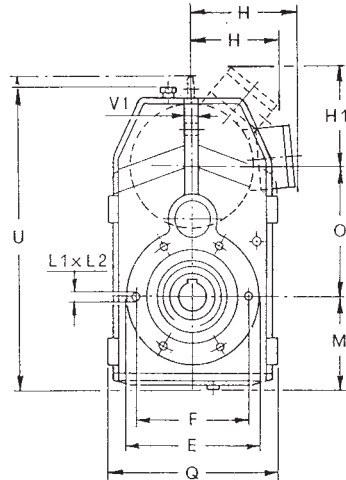
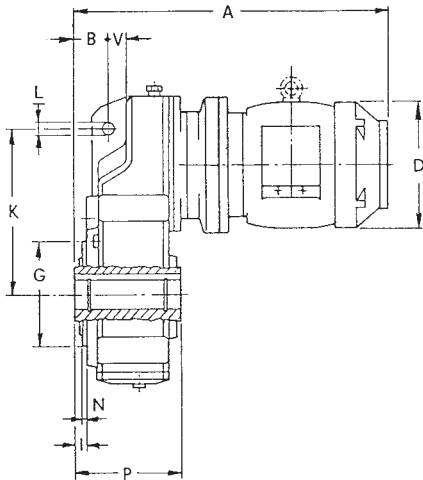
serie "PEK-MF"
série "PEK-MF"
Reihe "PEK-MF"
series "PEK-MF"

Esecuzione "PENDOLARE" - con flangia: forma B14 (e V18, V19) - Flangia con fori filettati

Type "OSCILLANT" - exécution à flasque-bride forme B14 (et V18, V19) - Flasque-bride à trous taraudés

"AUFSTECKAUSFÜHRUNG" - Flanschsauführung: Bauform B14 (und V18, V19) - Flanschlöcher mit Innengewinde

"PIVOTING" execution - flange mounting: construction form B14 (also V18, V19) - Flange with threaded holes



Tipo - Type Typ - Type		A	A*	B	C	D	E	F	G	H	H1	I	K	L	L1	L2	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	V	V1	X	Y	Z	Z1
PEK2	MF 71 C	381	420	27	60	146	140	115	95	132	-	6	170	14	M8	14	87	3	107,7	112	181	25	30	8	8	15	296	21	14	M10	22	28,3	33
	MF 71 A	381	420			146				132																							
	MF 80 C	417	462			164				140																							
	MF 80 A	417	462			164				140																							
	MF 90 S	430	485			184				147																							
	MF 90 L	455	510			184				147																							
PEK3	MF 71 A	400	439	32	80	146	160	130	110	132	-	7	210	14	M8	15	105	3,5	141,5	134	222	30	35	8	10	17	360	26	15	M12	28	33,3	38
	MF 80 C	436	481			164				140																							
	MF 80 A	436	481			164				140																							
	MF 90 S	449	504			184				147																							
	MF 90 L	474	529			184				147																							
	MF 100 L	522	591			204				172																							
	MF 100 LA	522	591			204				172																							
	MF 112 M	538	617			228				182																							
	PEK4	MF 90 S	494			549				40																							
MF 90 L		519	574	184	147																												
MF 100 L		567	636	172	147																												
MF 100 LA		567	636	204	172																												
MF 112 M		583	662	228	182																												
MF 132 S		650	736	270	207																												
MF 132 M		688	774	270	207																												
MF 132 L		713	799	270	207																												
PEK5		MF 100 L	586	655	46	140	204	250	215		180	172	8,5	300	22	M12	22	158	4	226	196	322	60	60	18	18	30	522	39	23	M20	42	64,4
	MF 100 LA	586	655	172			-			522																							
	MF 112 M	602	681	182			-			522																							
	MF 132 S	669	755	207			-			572																							
	MF 132 M	707	793	207			-			572																							
	MF 132 L	732	818	207			-			572																							
	MF 160 M	823	-	225			220			599																							
	MF 160 L	867	-	225			220			599																							
	MF 180 M	927	-	225			220			599																							
	MF 180 L	927	-	225			220			599																							
	PEK6	MF 112 M	635	714			58			140		228																300					
MF 132 S		702	788	207	-	661																											
MF 132 M		740	826	207	-	661																											
MF 132 L		765	851	207	-	661																											
MF 160 M		856	-	225	220	680																											
MF 160 L		900	-	225	220	680																											
MF 180 M		960	-	225	220	680																											
MF 180 L		960	-	225	220	680																											

Tolleranze:
Quota G: j6; R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50;
m6 per R1 > 50.

Tolérances:
Cote G: j6; R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50;
m6 pour R1 > 50.

Toleranzen:
Mass G: j6; R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50;
m6 für R1 > 50.

Tolerances:
Dimension G: j6; R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50;
m6 for R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

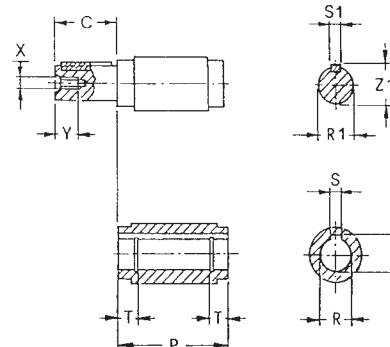
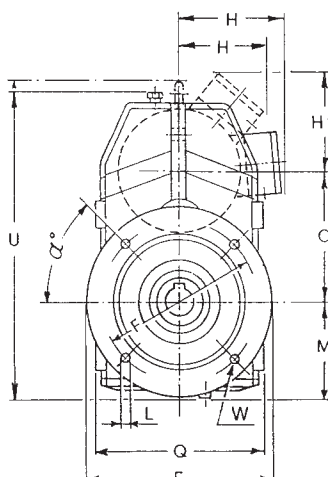
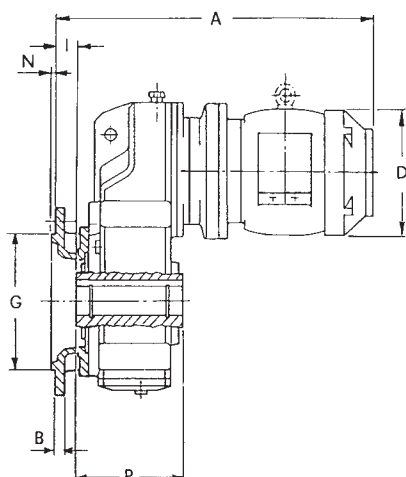
serie "PEK-MF"
serie "PEK-MF"
Reihe "PEK-MF"
series "PEK-MF"

Esecuzione con flangia: forma B5 (e V1, V3) - Flangia con fori passanti lisci

Exécution à flasque-bride: forme B5 (et V1, V3) - Flasque-bride à trous lisses

Flanschausführung: Bauform B5 (und V1, V3) - Flansch mit glatten Löchern

Flange mounting: construction form B5 (also V1 and V3) - Flange with through bolt holes



W = fori - trous - Löcher - holes

Tipo - Type Typ - Type		A	A*	B	C	D	E	F	G	H	H1	I	L	M	N	O	P	Q	R	R1	S	S1	T	U	X	Y	Z	Z1	α°	W
PEK2	MF 71 C	413	452			146				132																				
	MF 71 A	413	452			146				132																				
	MF 80 C	449	494	11	60	164	200	165	130	140	-	32	11	100	3,5	107,7	112	181	25	30	8	8	15	309	M10	22	28,3	33	45	4
	MF 80 A	449	494			164				140																				
	MF 90 S	462	517			184				147																				
	MF 90 L	487	542			184				147																				
PEK3	MF 71 A	435	474			146				132																				
	MF 80 C	471	516			164				140																				
	MF 80 A	471	516			164				140																				
	MF 90 S	481	539	12	80	184	200	165	130	147	-	35	11	105	3,5	141,5	134	222	30	35	8	10	17	360	M12	28	33,3	38	45	4
	MF 90 L	509	564			184				147																				
	MF 100 L	557	626			204				172																				
	MF 100 LA	557	626			204				172																				
	MF 112 M	573	652			228				182																				
PEK4	MF 90 S	534	589			184				147														433						
	MF 90 L	559	614			184				147														433						
	MF 100 L	607	676			204				172														433						
	MF 100 LA	607	676	14	110	204	250	215	180	172	-	40	14	128	4	172	170	264	40	45	12	14	26	433	M16	36	43,3	48,5	45	4
	MF 112 M	623	702			228				182														433						
	MF 132 S	690	776			270				207														488						
	MF 132 M	728	814			270				207														488						
	MF 132 L	753	839			270				207														488						
PEK5	MF 100 L	636	705			204				172	-													522						
	MF 100 LA	636	705			204				172	-													522						
	MF 112 M	652	731			228				182	-													522						
	MF 132 S	719	805			270				207	-													572						
	MF 132 M	757	843	18	140	270	350	300	250	207	-	50	18	158	5	226	196	322	60	60	18	18	30	572	M20	42	64,4	64	45	4
	MF 132 L	782	868			270				207	-													572						
	MF 160 M	873	-			330				225	220													599						
	MF 160 L	917	-			330				225	220													599						
	MF 180 M	957	-			330				225	220													599						
	MF 180 L	957	-			330				225	220													599						
PEK6	MF 112 M	680	759			228				182														645						
	MF 132 S	747	833			270				207														661						
	MF 132 M	785	871			270				207														661						
	MF 132 L	810	896			270				207														661						
	MF 160 M	901	-	20	140	330	450	400	350	225	220	45	18	196	5	277	240	400	70	75	20	20	32	688	M20	42	74,9	79,5	22,5	8
	MF 160 L	945	-			330				225	220													688						
	MF 180 M	1005	-			330				225	220													688						
	MF 180 L	1005	-			330				225	220													688						

Tolleranze:

Quota G: j6 per G ≤ 230; h6 per G > 230;
R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50; m6 per R1 > 50.

Tolérances:

Cote G: j6 pour G ≤ 230; h6 pour G > 230;
R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50; m6 pour R1 > 50.

Toleranzen:

Mass G: j6 für G ≤ 230; h6 für G > 230;
R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50; m6 für R1 > 50.

Tolerances:

Dimension G: j6 for G ≤ 230; h6 for G > 230; R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50; m6 for R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque serie "MO"

* A-Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
COTES D'ENCOMBREMENT MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

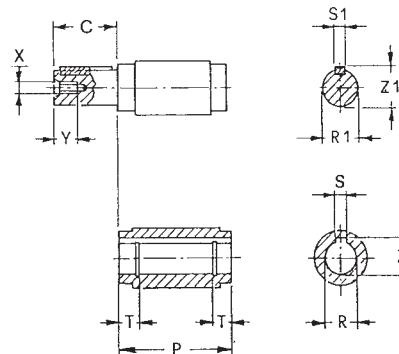
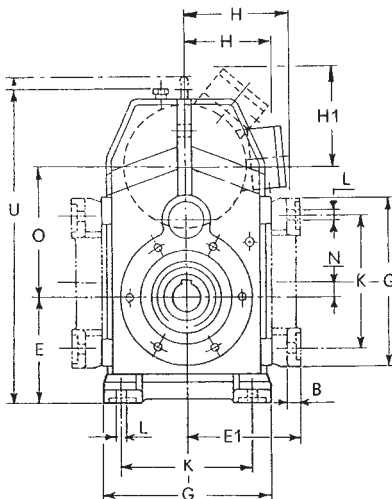
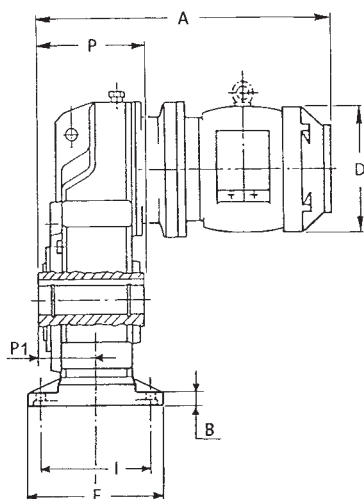
serie "PEK-MF"
série "PEK-MF"
Reihe "PEK-MF"
series "PEK-MF"

Esecuzione con piede: forma B3 (e B6, B7, B8, V5, V6)

Exécution à patte: forme B3 (et B6, B7, B8, V5, V6)

Fussausführung: Bauform B3 (und B6, B7, B8, V5, V6)

Foot mounting: construction form B3 (also B6, B7, B8, V5, V6)



Tipo - Type Typ - Type	A	A*	B	C	D	E	E1	F	G	H	H1	I	K	L	N	O	P	P1	R	R1	S	S1	T	U	X	Y	Z	Z1
PEK2	MF 71 C	381	420		146					132																		
	MF 71 A	381	420		146					132																		
	MF 80 C	417	462	15	164	100	115	160	177	140		130	140	14	19	107,7	112	57,5	25	30	8	8	15	309	M10	22	28,3	33
	MF 80 A	417	462		164					140																		
	MF 90 S	430	485		184					147																		
PEK3	MF 90 L	455	510		184					147																		
	MF 71 A	400	439		146					132																		
	MF 80 C	436	481		164					140																		
	MF 80 A	436	481		164					140																		
	MF 90 S	449	504	18	184	125	145	185	218	147		150	170	16	23	141,5	134	67	30	35	8	10	17	380	M12	28	33,3	38
	MF 90 L	474	529		184					147																		
	MF 100 L	522	591		204					172																		
	MF 100 LA	522	591		204					172																		
PEK4	MF 112 M	538	617		228					182																		
	MF 90 S	494	549		184					147																		
	MF 90 L	519	574		184					147																		
	MF 100 L	567	636	20	204	150	170	220	260	172		180	200	18	24	172	170	88	40	45	12	14	26	455	M16	36	43,3	48,5
	MF 100 LA	567	636		204					172																		
	MF 112 M	583	662		228					182																		
	MF 132 S	650	736		270					207																		
PEK5	MF 132 M	688	774		270					207																		
	MF 132 L	713	799		270					207																		
	MF 100 L	586	655		204					172																		
	MF 100 LA	586	655		204					172																		
	MF 112 M	602	681		228					182																		
	MF 132 S	669	755	25	270	180	205	255	318	207		210	250	22	30	226	196	99	60	60	18	18	30	544	M20	42	64,4	64
	MF 132 M	707	793		270					207																		
	MF 132 L	732	818		270					207																		
PEK6	MF 160 M	823	-		330					225	220																	
	MF 160 L	867	-		330					225	220																	
	MF 180 M	927	-		330					225	220																	
	MF 180 L	927	-		330					225	220																	
	MF 112 M	635	714		228					182																		
	MF 132 S	702	788		270					207																		
	MF 132 M	740	826		270					207																		
PEK6	MF 132 L	765	851	28	270	200	230	295	392	207		240	315	26	37	277	240	121	70	75	20	20	32	649	M20	42	74,9	79,5
	MF 160 M	856	-		330					225	220																	
	MF 160 L	900	-		330					225	220																	
	MF 180 M	960	-		330					225	220																	
	MF 180 L	960	-		330					225	220																	

Tolleranze:

Quota R: H7; R1: k6 per R1 ≤ 50; m6 per R1 > 50.

* Valore di A per accoppiamento a motore autofrenante a disco serie "MO"

Tolérances:

Cote R: H7; R1: k6 pour R1 ≤ 50; m6 pour R1 > 50.

* Valeur de A pour accouplement à moteur - frein à disque série "MO"

Toleranzen:

Mass R: H7; R1: k6 für R1 ≤ 50; m6 für R1 > 50.

* A- Wert gilt für Anbau an Drehstrommotor mit Scheibenbremse Reihe "MO"

Tolerances:

Dimension R: H7; R1: k6 for R1 ≤ 50; m6 for R1 > 50.

* Value of A for coupling to brake motor series "MO"

QUOTE D'INGOMBRO RIDUTTORI AD ASSI PARALLELI

Accoppiabili a motori unificati forma B5

COTES D'ENCOMBREMENT REDUCTEURS A AXES PARALLELES

Pour accouplement aux moteurs normalisés forme B5

ABMESSUNGEN DER PARALLELACHSIGE GETRIEBE

Für Anbau an Norm-Motoren Bauform B5

OVERALL DIMENSIONS PARALLEL SHAFT REDUCTION GEARS

For coupling to flanged (B5 form) unified motors

serie "PEK"

série "PEK"

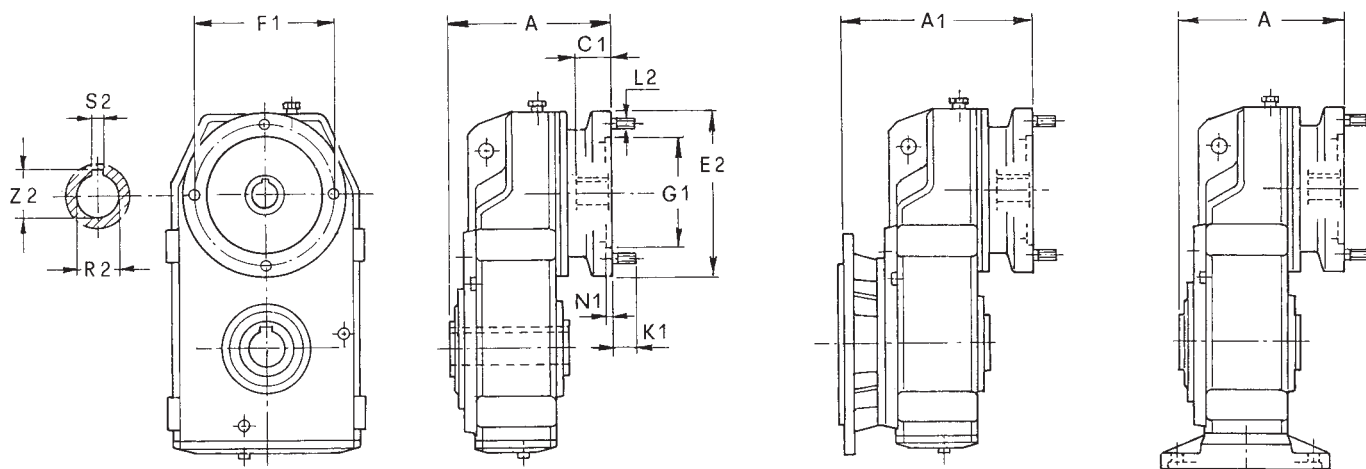
Reihe "PEK"

series "PEK"

Esecuzione "PENDOLARE"
Type "OSCILLANT"
"AUFSTECKAUSFÜHRUNG"
"PIVOTING" execution

Esecuzione con flangia:
Exécution à flasque-bride:
Flanschausführung:
Flange mounting:

Esecuzione con piede:
Exécution à pattes:
Fussausführung:
Foot mounting:



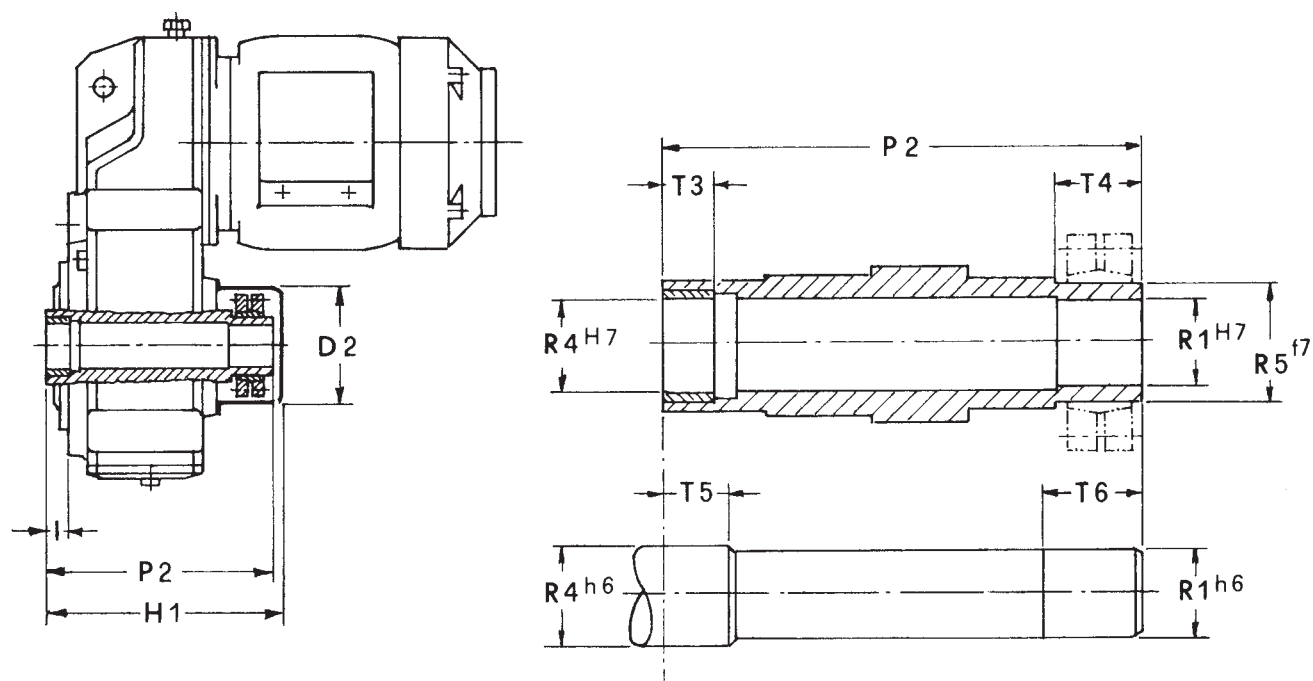
Riduttore - Reducteur Getriebe - Reduction Gear	Motore - Moteur Motor - Motor	A	A1	C1	E2	F1	G1	K1	L2	N1	R2	S2	Z2	Massa - Masse Gewicht - Weight kg
PEK2	71	163	195	33	160	130	110	21	M8		14	5	16,3	15,5
	80	178	210	43	200	165	130	25	M10	4,5	19	6	21,8	17,5
	90	178	210	53	200	165	130	25	M10		24	8	27,3	17,5
PEK3	71	182	217	33	160	130	110	21	M8	4,5	14	5	16,3	25,5
	80	197	232	43	200	165	130	25	M10	4,5	19	6	21,8	27,5
	90	197	232	53	200	165	130	25	M10	4,5	24	8	27,3	27,5
	100-112	206	241	63	250	215	180	31	M12	5	28	8	31,3	30
PEK4	90	242	282	53	200	165	130	25	M10	4,5	24	8	27,3	45
	100-112	251	291	63	250	215	180	31	M12	5	28	8	31,3	49
	132	275	315	83	300	265	230	31	M12	5	38	10	41,3	54
PEK5	100-112	270	320	63	250	215	180	31	M12	5	28	8	31,3	77
	132	294	344	83	300	265	230	31	M12	5	38	10	41,3	82
	160	362	412	113	350	300	250	35	M16	6	42	12	45,3	93
	180	362	412	113	350	300	250	35	M16	6	48	14	51,8	93
PEK6	112	306	352	63	250	215	180	31	M12	5	28	8	31,3	140
	132	330	376	83	300	265	230	31	M12	5	38	10	41,3	144
	160	398	444	113	350	300	250	35	M16	6	42	12	45,3	155
	180	398	444	113	350	300	250	35	M16	6	48	14	51,8	155

 Per le restanti quote di ingombro vedere le
tabelle per "PEK-MF"

 Pour les restantes cotes d'encombrement
voir les tableaux pour "PEK-MF"

 Übrige Abmessungen s.S. die Tabelle für
"PEK-MF"

 For remaining overall dimensions see
tables for "PEK-MF"

ESECUZIONE SPECIALE CON ALBERO LENTO CAVO PER IL MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO DI SERRAGGIO


TIPO	D2	H1	I	P2	R1	R4	R5	T3	T4	T5	T6
PE 3	85	176	7	163	30	32	36	20	26	25	31
PE 4	101	220	7,5	209	40	42	50	22	38	27	43
PE 5	126	253	8,5	238	60	62	68	35	40	40	45
PE 6	166	310	9,5	290	70	72	90	40	50	45	55

Nota: Descrizione aggiuntiva alla designazione da indicare in sede di ordine: ALBERO LENTO CAVO PER DISPOSITIVO DI SERRAGGIO IN DISPOSIZIONE 3.

Alla pagina seguente, sono riportate le procedure per il montaggio e smontaggio del dispositivo di serraggio.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO ANELLI DEL DISPOSITIVO DI SERRAGGIO

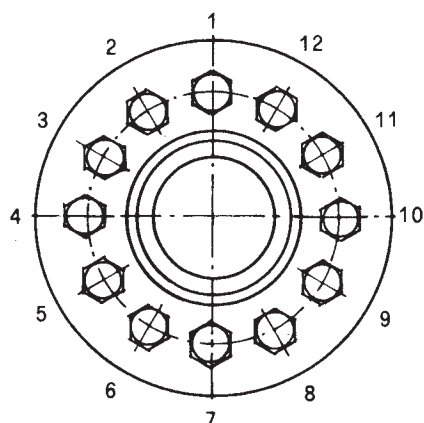
Nota: Gli anelli del dispositivo di serraggio vengono forniti pronti per l'uso, e quindi non devono essere smontati prima del loro impiego.

MONTAGGIO

1. Togliere i distanziali posti fra gli anelli esterni per il trasporto (quando esistono).
2. Sgrassare il foro dell'albero lento cavo e la superficie corrispondente dell'albero comandato.
3. Montare gli anelli di serraggio sulla sede esterna dell'albero lento cavo. La sede esterna dell'albero cavo dove si alloggiano gli anelli di serraggio può essere spalmata con grasso.

Attenzione: Mai chiudere le viti di serraggio senza avere l'albero comandato in posizione. Un serraggio delle viti prima del posizionamento dell'albero può deformare permanentemente l'anello interno.

4. Calettare l'albero comandato nell'albero cavo.
5. Chiudere le viti di serraggio in modo uniforme e gradualmente a più riprese in ordine sequenziale, non incrociato (vedere schema di sequenza), fino ad arrivare alla coppia di serraggio indicata dai vari costruttori (utilizzare chiave dinamometrica a tale scopo). Si dovrà fare attenzione che gli anelli esterni rimangano paralleli l'uno all'altro dopo il serraggio.



SEQUENZA DI SERRAGGIO - NON CHIUDERE A CROCE

SMONTAGGIO

La procedura di smontaggio è simile alla procedura di montaggio.

1. Allentare le viti di serraggio gradualmente ed in ordine sequenziale (come indicato al punto 5. del montaggio) di 1/4 di giro alla volta!

Mai togliere le viti di serraggio completamente!

2. Sfilare l'albero comandato dall'albero lento cavo. Eventuali depositi di ruggine formati fra l'albero comandato e l'albero cavo dovranno essere rimossi.
3. Sfilare gli anelli di serraggio dall'albero.

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

Gli anelli di serraggio dopo l'uso (o rimozione) non devono essere smontati né lubrificati per un nuovo impiego.

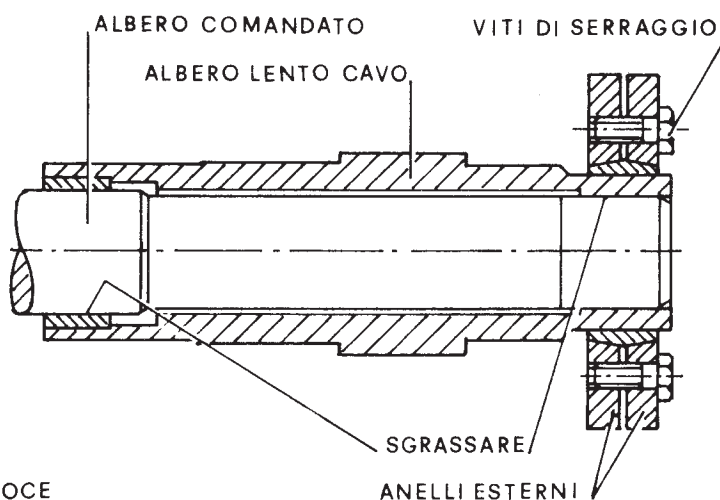
Solo se gli anelli di serraggio sono sporchi, si dovranno pulire e lubrificare con grasso a coefficiente di attrito pari a circa $\mu = 0,04$.

Lubrificante:

Molykote 321 R (Gleitlack)
Molykote Spray (Pulver-Spray)
Molykote G Rapid
Aemasol MO 19 P
Molykombin UMF T 1
Unimoly P 5

Confezione:

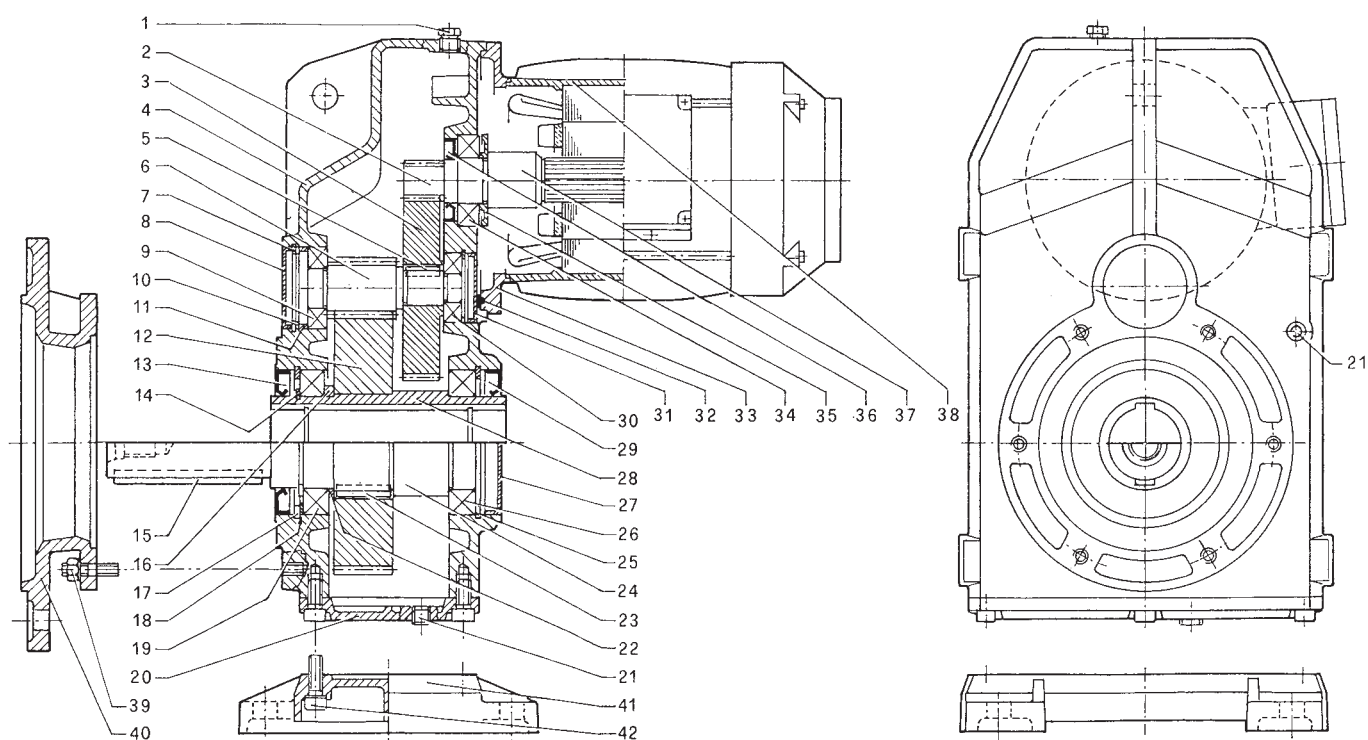
Spray (Dow Corning)
Spray (Dow Corning)
Spray o pasta (Dow Corning)
Spray o pasta (A.C. Matthes)
Spray (Klüber)
Polvere (Klüber)



**MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS**

serie "PE"
série "PE"
Reihe "PE"
series "PE"

- Nomenclatura dei particolari
- Nomenclature des pièces
- Einzelteile
- Parts list



**MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS**

serie "PE"
série "PE"
Reihe "PE"
series "PE"

- Nomenclatura dei particolari
- Nomenclature des pièces
- Einzelteile
- Parts list

N°	Denominazione	Dénomination	Beschreibung	Name
1	Tappo introduzione olio	Bouchon de remplissage	Einfüllstopfen	Oil inlet plug
2	Pignone 1° rapporto	Pignon primaire (1° rapport)	Ritzel (1° Stufe)	1 st stage pinion
3	Ruota 1° rapporto	Roue (1° rapport)	Stirnrad	1 st stage gear
4	Carter	Carter	Gehäuse	Centre casing
5	Linguetta	Clavette	Passfeder	Shaft key
6	Contralbero 2° rapporto	Contre-arbre (2 ^{ème} rapport)	Vorgelegewelle (2° Stufe)	2 nd stage countershaft
7	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
8	Guarnizione a tappo	Couvercle fermé	Deckel	Seal cap
9	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
10	Rondelle di aggiustaggio	Rondelle d'ajustage	Distanzscheiben	Adjustment washers
11	Distanziale	Rondelle d'épaisseur	Distanzring	Spacer ring
12	Ruota 2° rapporto	Roue secondaire (2 ^{ème} rapport)	Stirnrad (2° Stufe)	2 nd stage gear
13	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Dichtring	Seal ring
14	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
15	Linguetta	Clavette	Passfeder	Shaft key
16	Distanziale	Rondelle d'épaisseur	Distanzring	Spacer ring
17	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
18	Rondelle di aggiustaggio	Rondelle d'ajustage	Distanzscheiben	Adjustment washers
19	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
20	Coperchio	Couvercle	Gehäuse-Deckel	Casing cover
21	Tappi livello e scarico olio	Bouchon de niveau et de vidange	Ölstand-u. Ablassschraube	Oil level and drain plugs
22	Distanziale	Rondelle d'épaisseur	Distanzring	Spacer ring
23	Linguetta	Clavette	Passfeder	Shaft key
24	Albero lento sporgente	Arbre lent sortant	Abtriebswelle	Projecting output shaft
25	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
26	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
27	Guarnizione a tappo	Couvercle fermé	Deckel	Seal cap
28	Albero lento cavo	Arbre lent creux	Hohle Abtriebswelle	Hollow output shaft
29	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Dichtring	Seal ring
30	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
31	Guarnizione a tappo	Couvercle fermé	Deckel	Seal cap
32	Guarnizione per flangia	Joint en papier pour flasque-bride	Dichtung für Flansch	Gasket for flange
33	Flangia di accoppiamento	Flasque-bride pour accouplement	Befestigungsflansch	Coupling flange
34	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
35	Anello paragrasso	Rondelle pare-graisse	Fettdichtungsring	Grease retaining ring
36	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Dichtring	Seal ring
37	Testa motrice (rotore)	Tête motrice (rotor)	Läufer des Motors	Driving head (rotor)
38	Testa motrice (statore)	Tête motrice (stator)	Ständer des Motors	Driving head (stator)
39	Prigioniero, rondella, dado	Prisonnier, rondelle, écrou	Gewindestift, Scheibe, Mutter	Stud bolt, washer, nut
40	Flangia B5	Flasque-bride B5	B5-Flansch	B5 flange
41	Piede	Patte	Fuss	Foot
42	Vite, rondella	Vis, rondelle	Schraube, Scheibe	Screw, washer

Nella richiesta di particolari di ricambio precisare: N° e denominazione del particolare, tipo e numero di matricola.

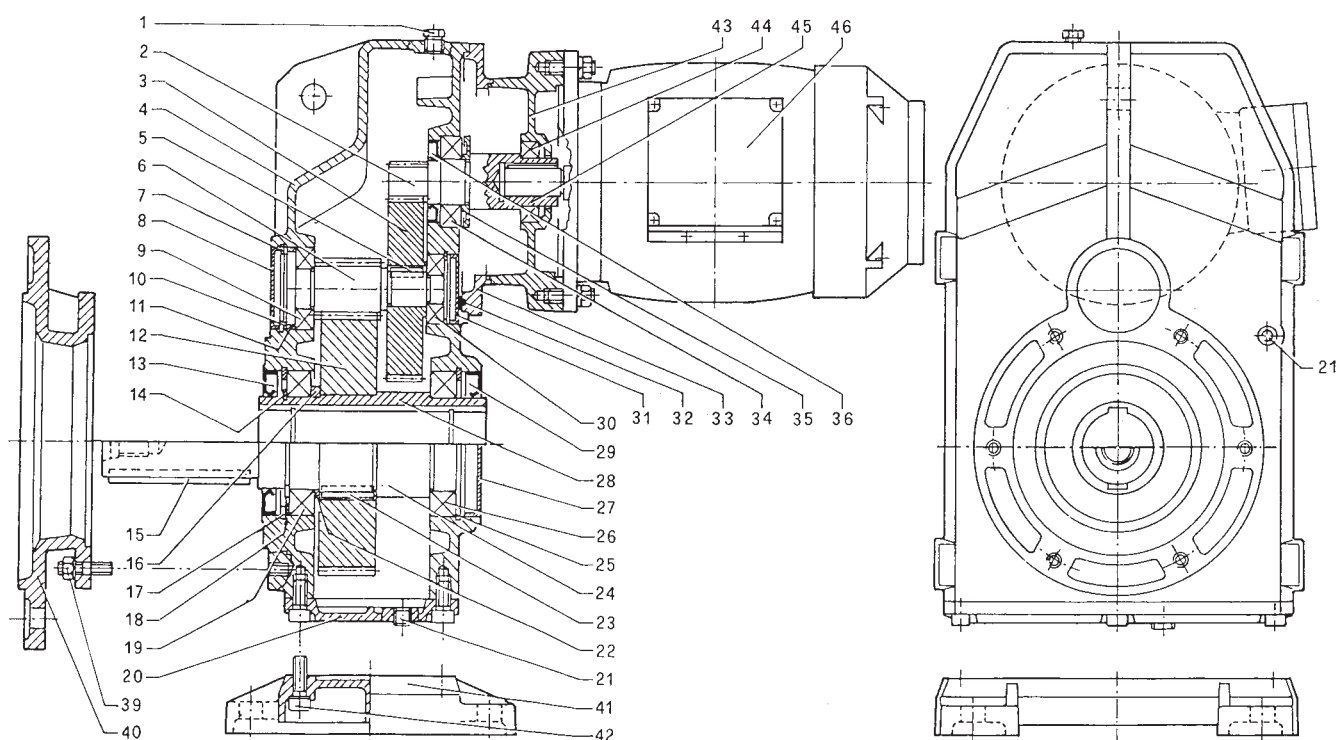
Préciser à la commande des pièces de rechange: N° et dénomination de pièce, type et numéro de l'appareil.

Bei der Ersatzteilbestellung ist es unbedingt nötig: N° Beschreibung des Teiles, Typs und Seriennummer anzugeben.

When requesting spare parts specify: N° and name of part, type and serial number.

MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PEK" - Nomenclatura dei particolari
série "PEK" - Nomenclature des pièces
Reihe "PEK" - Einzelteile
series "PEK" - Parts list



MOTORIDUTTORI AD ASSI PARALLELI
MOTOREDUCTEURS A AXES PARALLELES
PARALLELACHSIGE GETRIEBEMOTOREN
PARALLEL SHAFT GEARMOTORS

serie "PEK" - Nomenclatura dei particolari
série "PEK" - Nomenclature des pièces
Reihe "PEK" - Einzelteile
series "PEK" - Parts list

N°	Denominazione	Dénomination	Beschreibung	Name
1	Tappo introduzione olio	Bouchon de remplissage	Einfüllstopfen	Oil inlet plug
2	Pignone 1° rapporto	Pignon primaire (1° rapport)	Ritzel (1° Stufe)	1 st stage pinion
3	Ruota 1° rapporto	Roue (1° rapport)	Stirnrad	1 st stage gear
4	Carter	Carter	Gehäuse	Centre casing
5	Linguetta	Clavette	Passfeder	Shaft key
6	Contralbero 2° rapporto	Contre-arbre (2 ^{ème} rapport)	Vorgelegewelle (2° Stufe)	2 nd stage countershaft
7	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
8	Guarnizione a tappo	Couvercle fermé	Deckel	Seal cap
9	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
10	Rondelle di aggiustaggio	Rondelle d'ajustage	Distanzscheiben	Adjustment washers
11	Distanziale	Rondelle d'épaisseur	Distanzring	Spacer ring
12	Ruota 2° rapporto	Roue secondaire (2 ^{ème} rapport)	Stirnrad (2° Stufe)	2 nd stage gear
13	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Dichtring	Seal ring
14	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
15	Linguetta	Clavette	Passfeder	Shaft key
16	Distanziale	Rondelle d'épaisseur	Distanzring	Spacer ring
17	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
18	Rondelle di aggiustaggio	Rondelle d'ajustage	Distanzscheiben	Adjustment washers
19	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
20	Coperchio	Couvercle	Gehäuse-Deckel	Casing cover
21	Tappi livello e scarico olio	Bouchon de niveau et de vidange	Ölstand-u. Ablassschraube	Oil level and drain plugs
22	Distanziale	Rondelle d'épaisseur	Distanzring	Spacer ring
23	Linguetta	Clavette	Passfeder	Shaft key
24	Albero lento sporgente	Arbre lent sortant	Abtriebswelle	Projecting output shaft
25	Anello elastico	Circlips	Seegerring	Circlip
26	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
27	Guarnizione a tappo	Couvercle fermé	Deckel	Seal cap
28	Albero lento cavo	Arbre lent creux	Hohle Abtriebswelle	Hollow output shaft
29	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Dichtring	Seal ring
30	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
31	Guarnizione a tappo	Couvercle fermé	Deckel	Seal cap
32	Guarnizione per flangia	Joint en papier pour flasque-bride	Dichtung für Flansch	Gasket for flange
33	Flangia di accoppiamento	Flasque-bride pour accouplement	Befestigungsflansch	Coupling flange
34	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
35	Anello paragrasso	Rondelle pare-graisse	Fettdichtungsring	Grease retaining ring
36	Anello di tenuta	Bague d'étanchéité	Dichtring	Seal ring
39	Prigioniero, rondella, dado	Prisonnier, rondelle, écrou	Gewindestift, Scheibe, Mutter	Stud bolt, washer, nut
40	Flangia B5	Flasque-bride B5	B5-Flansch	B5 flange
41	Piede	Patte	Fuss	Foot
42	Vite, rondella	Vis, rondelle	Schraube, Scheibe	Screw, washer
43	Controflangia	Contre flasque	Gegenflansch	Counter-flange
44	Cuscinetto	Roulement	Wälzlager	Bearing
45	Manicotto	Manchon	Verbindungsmuffe	Muff
46	Motore	Moteur	Motor	Motor

Nella richiesta di particolari di ricambio precisare: N° e denominazione del particolare, tipo e numero di matricola.

Préciser à la commande des pièces de rechange: N° et dénomination de pièce, type et numéro de l'appareil.

Bei der Ersatzteilbestellung ist es unbedingt nötig: N° Beschreibung des Teiles, Types und Seriennummer anzugeben.

When requesting spare parts specify: N° and name of part, type and serial number.

**TABELLA DEI LUBRIFICANTI
CONSIGLIATI PER MACCHINE DI PRODUZIONE FIMET**

Applicazioni	Tipi di Lubrificanti	Temperatura Ambiente °C	Viscosità Cinetica a 40 °C cSt-mm²/s	Viscosità a 50 °C ° Engler	IP	SHELL	MOBIL	ESSO	BP
Motoriduttori e riduttori ad ingranaggi cilindrici o a coppia conica	Olio	+100 a +60	—	—	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
		+60 a +35	506 a 414	32 a 28	IP Mellana Oil 460	Shell Omala Oil 460	Mobilgear 634	Spartan EP 460	BP Energol GR-XP 460
		+35 a -5	352 a 288	25 a 20	IP Mellana Oil 320	Shell Omala Oil 320	Mobilgear 632	Spartan EP 320	BP Energol GR-XP 320
		-5 a -20	165 a 135	12 a 9	IP Mellana Oil 150	Shell Omala Oil 150	Mobilgear 629	Spartan EP 150	BP Energol GR-XP 100
		-20 a -40	165 a 90	12 a 7	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
	Grasso	+40 a -20	—	—	IP Atina Grease 0	Supergrease EPO	Mobilplex 44		BP Energrease HT-EP 00
	Grasso sintetico	+100 a -20	—	—	IP Telesia Compound A	Shell Tivela Compound A			
Riduttori a vite senza fine	Olio	+60 a +40	—	—	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
		+40 a +25	352 a 288	25 a 20	IP Mellana Oil 320	Shell Omala Oil 320	Mobilgear 632	Spartan EP 320	BP Energol GR-XP 220
		+25 a -15	242 a 198	20 a 15	IP Mellana Oil 220	Shell Omala Oil 220	Mobilgear 630	Spartan EP 220	BP Energol GR-XP 220
		-15 a -40	165 a 90	12 a 7	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
	Grasso	+60 a -20	—	—	IP Telesia Compound A	Shell Tivela Compound A			
Applicazioni speciali	Olio sintetico	+80 a -25	352 a 135	25 a 9	IP Telesia Oil 150	Shell Tivela WA	Mobil Glycoyle 30		BP Energol SG-XP 220
	Grasso sintetico	+60 a -20	—	—	IP Telesia Compound A	Shell Tivela Compound A			
Cuscinetti volventi	Grasso	+60 a -20	—	—	IP Athesia Grease 3	Shell Alvania Grease R 3	Mobilux EP 2	Beacon EP 2	BP Energrease LS 3
	Grasso speciale	+100 a -45	—	—		Aero Shell Grease 22	Mobiltemp SHC 100		
		+100 a -25	—	—	IP Silis Grease HTL	- SRI Grease 2 della Chevron - LGHT 3 della SKF			

**LUBRIFIANTS CONSEILLES
EMPFOHLENE SCHMIERMITTEL
RECOMMENDED LUBRICANTS**

Applications Anwendung Application	Type de lubrifiant Schmiermittel- Typ Lubricant type	Température ambiante Umgebungs- temperatur Enviromment temperature °C	Viscosité cinétique à 40 °C Kinetische Viskosität bei 40 °C Kinetyc Viscosity at 40 °C cSt-mm²/s	Viscosité à 50 °C Viskosität bei 50 °C Viscosity at 50 °C °Engler	IP	SHELL	MOBIL	ESSO	BP
Motoréduc- teurs et réducteurs à engranages cylindriques ou à couple conique Stirn und Kegelrad- Getriebemo- toren und Getriebe	Huile Oel Oil	+100 ... +60	—	—	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
		+60 ... +35	506 ... 414	32 ... 28	IP Mellana Oil 460	Shell Omala Oil 460	Mobilgear 634	Spartan EP 460	BP Energol GR-XP 460
		+35 ... -5	352 ... 288	25 ... 20	IP Mellana Oil 320	Shell Omala Oil 320	Mobilgear 632	Spartan EP 320	BP Energol GR-XP 320
		-5 ... -20	165 ... 135	12 ... 9	IP Mellana Oil 150	Shell Omala Oil 150	Mobilgear 629	Spartan EP 150	BP Energol GR-XP 100
		-20 ... -40	165 ... 90	12 ... 7	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
Helical and helical-bevel gearmotors and reduction gears	Graisse Fett Grease	+40 ... -20	—	—	IP Atina Grease 0	Supergrease EPO	Mobilplex 44		BP Energrease HT-EP 00
	G. synthétique Synthet. Fett Synt. grease	+100 ... -20	—	—	IP Telesia Compound A	Shell Tivela Compound A			
Réducteurs à vis sans fin Schnecken- getriebe Worm reduction gears	Huile Oel Oil	+60 ... +40	—	—	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
		+40 ... +25	352 ... 288	25 ... 20	IP Mellana Oil 320	Shell Omala Oil 320	Mobilgear 632	Spartan EP 320	BP Energol GR-XP 220
		+25 ... -15	242 ... 198	20 ... 15	IP Mellana Oil 220	Shell Omala Oil 220	Mobilgear 630	Spartan EP 220	BP Energol GR-XP 220
		-15 ... -40	165 ... 90	12 ... 7	IP Telesia Oil 150	Shell Omala Oil RL 150	Mobil SHC 629		
	Graisse Fett Grease	+60 ... -20	—	—	IP Telesia Compound A	Shell Tivela Compound A			

LUBRIFIANTS CONSEILLES
EMPFOHLENE SCHMIERMITTEL
RECOMMENDED LUBRICANTS

Applications Anwendung Application	Type de lubrifiant Schmiermittel- Typ Lubricant type	Température ambiante Umgebungs- temperatur Environnement temperature °C	Viscosité cinétique à 40 °C Kinetische Viskosität bei 40 °C Kinetyc Viscosity at 40 ° C cSt-mm²/s	Viscosité à 50 °C Viskosität bei 50 ° C Viscosity at 50 ° C °Engler	IP	SHELL	MOBIL	ESSO	BP
Applications spéciales	H. synthétique Synt. Oel Synt. oil	+80 ... -25	352 ... 135	25 ... 9	IP Telesia Oil 150	Shell Tivela WA	Mobil Glycoyle 30		BP Energol SG-XP 220
Spezial-An- wendungen Special applic.	G. synthétique Synt. Fett Synt. grease	+60 ... -20	—	—	IP Telesia Compound A	Shell Tivela Compound A			
Roulements Wälzlager Bearings	Graisse Fett Grease	+60 ... -20	—	—	IP Athesia Grease 3	Shell Alvania Grease R 3	Mobilux EP 2	Beacon EP 2	BP Energrease LS 3
	G spéciale Spezial-Fett Special grease	+100 ... -45	—	—		Aero Shell Grease 22	Mobiltemp SHC 100		
		+100 ... -25	—	—	IP Silis Grease HTL	- SRI Grease 2 Chevron - LGHT3 SKF			

CRITERI PER LA SCELTA DELLA GRANDEZZA DEL RIDUTTORE IN RELAZIONE ALLA EFFETTIVA UTILIZZAZIONE

I dati di catalogo dei nostri riduttori si riferiscono a condizioni medie di impiego, cioè con carico applicato praticamente uniforme e numero di avviamenti orari relativamente ridotto, in un servizio della durata media di 8 ore giornaliere. Condizioni di funzionamento diverse limitano o aumentano la durata del riduttore per cui, scelto il motore in base alla potenza media assorbita dalla macchina da comandare

nonché alle eventuali caratteristiche di utilizzo (vedere al riguardo il nostro "Catalogo motori"), si dovrà, nella scelta del riduttore, introdurre il valore più opportuno del "Coefficiente di servizio" utilizzando il diagramma che segue.

Per tale coefficiente dovrà essere moltiplicata la potenza del motore adottato e la grandezza del riduttore dovrà, nel catalogo, essere scelta in base alla potenza così risultante, fermo restando il motore scelto.

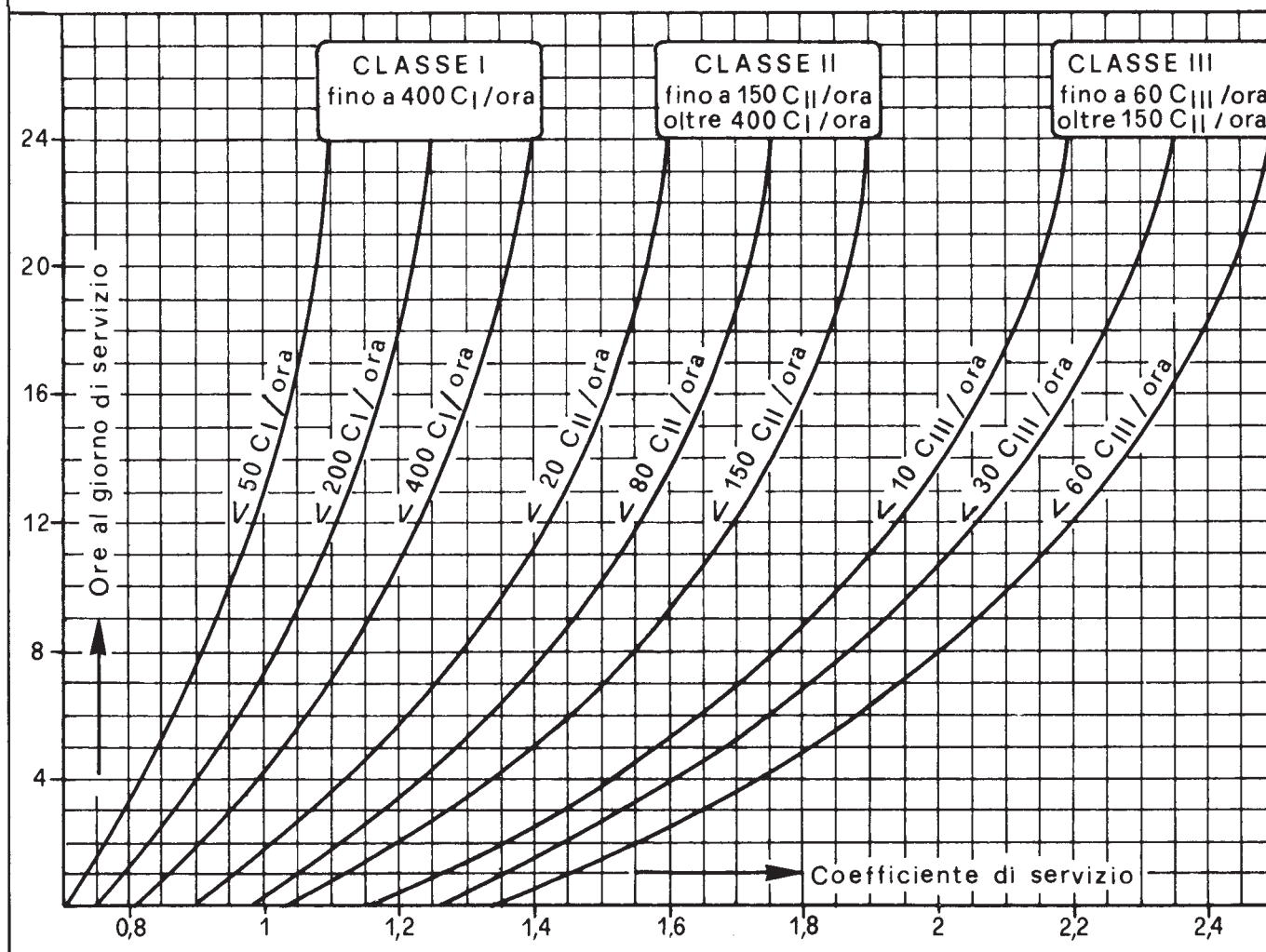
Può accadere che nel catalogo non sia previsto l'accoppiamento tra il riduttore e il motore scelti; in tal caso interpellateci.

COEFFICIENTI DI SERVIZIO in base alla natura del carico ed alle ore di servizio

CLASSI	NATURA DEL CARICO
I	Carico uniforme: punte di carico C_I inferiori a 1,2 volte la coppia nominale del motore Piccole masse da accelerare: J masse comandate $\leq 0,2$ J rotore
II	Carico uniforme: punte di carico C_{II} inferiori a 1,8 volte la coppia nominale del motore Masse medie da accelerare: J masse comandate ≤ 2 J rotore
III	Carico irregolare: punte di carico C_{III} inferiori alla coppia massima del motore Grandi masse da accelerare: J masse comandate ≤ 10 J rotore

Le punte di carico C_I , C_{II} , C_{III} , sono dovute a: avviamenti, frenature, inversioni di marcia in controcorrente, aumenti improvvisi di carico ecc.

DIAGRAMMA



Il coefficiente di servizio ("c_{ds}") rilevato dal diagramma deve essere sempre inferiore o uguale al "c_{ds}" del motoriduttore indicato a catalogo, con l'avvertenza che, nel caso di motoriduttore a vite senza fine - ruota elicoidale, il "c_{ds}" rilevato dal diagramma deve essere moltiplicato per un ulteriore fattore che tiene conto della temperatura ambiente.

Qualora il comando dei riduttori sciolti, anziché con motore elettrico, sia previsto con motore a scoppio, occorre tener conto del maggior tormento provocato nei rotaggi, cuscinetti e alberi del riduttore maggiorando il "Coefficiente di servizio" rilevato di un 20%.

Per facilitare l'uso del diagramma abbiamo riportato qui di seguito un elenco dei macchinari più frequentemente azionati da motoriduttori e riduttori suddiviso nelle varie classi di "natura del carico" a seconda delle prestazioni che vengono ad essi normalmente richieste e un esempio di applicazione del diagramma.

NATURA DEL CARICO PER I MACCHINARI DI PIÙ COMUNE IMPIEGO - CLASSIFICAZIONE ESEMPLIFICATIVA

CLASSE I

- Agitatori per liquidi
- Ventilatori, compressori e pompe centrifughe
- Ventilatori a palette
- Pompe rotative a ingranaggi
- Trasportatori a nastro con carico uniformemente distribuito
- Generatori di corrente
- Imbottigliatrici
- Filatoi.

CLASSE II

- Agitatori per semi-liquidi
- Macchine per industria tessile, telai, aspi, rochetti
- Trasportatori a nastro con carico vario, a tapparelle, a coclea, a catena
- Trasportatore di carrelli e carriponte per servizio leggero
- Calandre, bobinatrici, spianatrici, rullatrici, settacci rotativi
- Compressori e pompe alternative a più cilindri
- Macchine utensili: limatrici, piallatrici, lapidelli, alesatrici, fresatrici, punzonatrici
- Gru e argani di sollevamento per servizio leggero
- Elevatori a tazze, ascensori, teleferiche
- Forni rotativi.

CLASSE III

- Mescolatori, impastatrici, betoniere
- Ventilatori pesanti da miniera
- Forni ribaltabili
- Compressori e pompe alternative ad un cilindro
- Pompe per fango
- Gru e argani di sollevamento per servizio pesante
- Molini, tritatori, frantoi
- Presse, trafilati, laminatoi, magli
- Trasportatori a canali oscillanti od a canali vibranti
- Cardatrici, draghe, seghe alternative
- Lisciviatori cilindrici o sferici per cartiera, bottali per conceria
- Convertitori per acciaieria.

ESEMPIO DI APPLICAZIONE DEL DIAGRAMMA

Supponiamo che il sistema che si vuole azionare preveda un servizio in cui la natura del carico sia collocabile nella classe II. Questo significa che si prevede di far transitare attraverso il riduttore:

- a. La coppia resistente che è uguale alla coppia nominale del motoriduttore se la potenza del motore adottato non supera quella che viene mediamente richiesta dalla macchina comandata.
- b. Le punte di carico (non più di 150 in un'ora) equivalenti ognuna ad una coppia non superiore a 1,8 volte la coppia nominale tenendo conto che le masse comandate da accelerare devono avere un momento di inerzia J_{mc} che, riferito ai giri del motore, sia inferiore al doppio di quello del motore stesso J_{rot}.

Verifichiamo il valore delle punte di carico nel caso di avviamenti. Per fissare le idee, supponiamo di trovarci in una particolare situazione (del resto assai frequente) e cioè:

- Che il motore adottato abbia una coppia di avviamento pari alla coppia massima ed uguale a 2,6 volte la nominale ed inoltre:
- Che l'inerzia delle masse comandate sia eguale a quella del motore (J_{mc} = J_{rot}).

Avremo:

$$M_a = 2,6 M_n = \text{coppia di avviamento}$$

$$M_r = M_n = \text{coppia resistente}$$

$$M_{acc} = M_a - M_r = 2,6 M_n - M_n = 1,6 M_n = \text{coppia accelerante}$$

$$J_t = J_{mc} + J_{rot} = 2 J_{rot} = \text{momento d'inerzia totale.}$$

Il sovraccarico C_{II} che durante l'avviamento transita attraverso il riduttore sarà:

$$\begin{aligned} C_{II} &= M_r + \frac{J_{mc}}{J_t} \cdot M_{acc} \\ &= M_n + \frac{J_{rot}}{2 J_{rot}} \cdot 1,6 M_n \\ &= M_n \cdot \left(1 + \frac{1,6}{2}\right) = 1,8 M_n \end{aligned}$$

cioè uguale al valore massimo indicato nella classe II. Adesso è sufficiente conoscere le ore giornaliere di funzionamento per poter entrare nel diagramma e rilevare il valore del coefficiente di servizio.

Facciamo notare che il metodo e in particolare le formule:

$$M_{acc} = M_a - M_r;$$

$$C = M_r + \frac{J_{mc}}{J_t} \cdot M_{acc}$$

sono di validità generale.

MOTORIDUTTORI
MOTOREDUCTEURS
GETRIEBEMOTOREN
GEARMOTORS

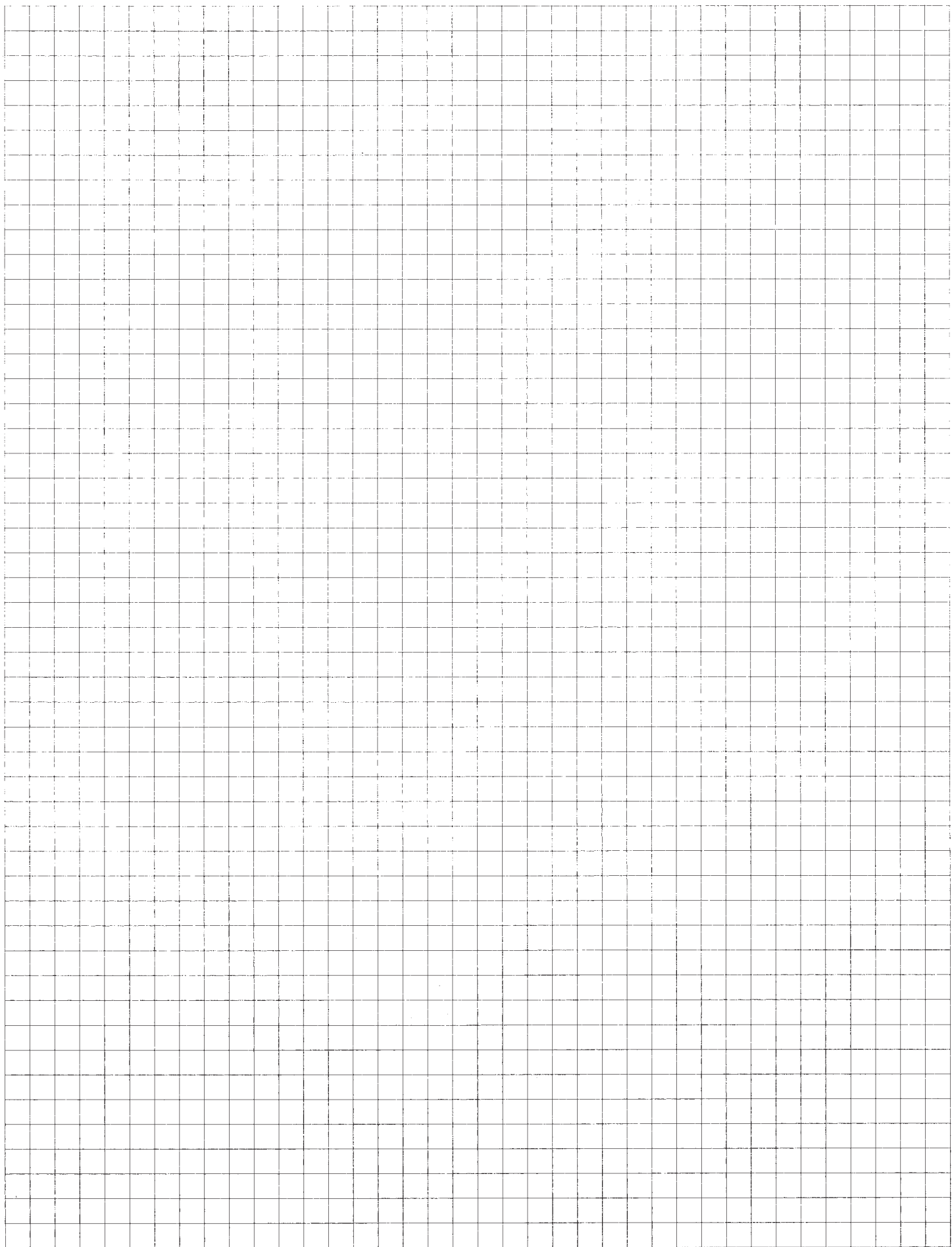
serie "PE" e "PEK"
série "PE" et "PEK"
Reihe "PE" und "PEK"
series "PE" and "PEK"

- Accoppiamenti possibili
- Possibilités d'accouplement
- Anbaumöglichkeiten
- Coupling possibilities

- APPENDICE 3
- ANNEXE 3
- ANHANG 3
- APPENDIX 3

Tipo Type Typ Type	Rapporto Rapport Verhältnis Ratio	Grandezza Motore - Forma costruttiva B9 o B5 Taille du moteur - Forme B9 ou B5 Motor Baugröße - Bauform B9 oder B5 Motor frame size - Construction form B9 or B5							
		71	80	90	100	112	132	160	180
PE2 - PEK2	10,9...108								
PE3 - PEK3	10,3...106								
PE4 - PEK4	9,24...92,5		*						
PE5 - PEK5	9,16 - 10,8 - 16,5 - 19,4								
	12,9 - 23,2								
	15,7 - 28,2 - 31,4								
	19,6 - 25,4								
	35,2...95,8								
PE6 - PEK6	11,4...29,6								
	19 - 35,7 - 40,3								
	30,5								
	44,4...115				*				
PEK3-RU2E	259								
PEK4-RU2E	218								
	249 - 310 - 397 - 580								
PEK5-RU3E	219 - 258								
	312 - 399 - 582								
	778 - 955 - 1063								
PEK6-RU3E	224								
	252 - 326 - 407								
	575 - 934								
	1276								

* Accoppiamento possibile solo per PEK
Possibilité d'accouplement seulement pour PEK
Anbaumöglichkeiten nur mit PEK
Coupling possibility only with PEK



IMPORTANTE: Le descrizioni, i dati tecnici e le dimensioni riportate nel presente catalogo NON sono impegnative e possono essere variate senza preavviso.



MOTORIDUTTORI e RIDUTTORI GEARMOTORS and GEARBOXES

I motoriduttori, fornibili con motori a singola polarità, polarità multiple e/o autofrenanti, sono in esecuzione compatta oppure con motore flangiato. Tutti gli ingranaggi sono dimensionati secondo gli standard ISO. Sono disponibili nelle seguenti versioni:

COASSIALI: con potenze fino a 90 kW e coppia in uscita fino a 19.000 Nm; carcassa in ghisa, ingranaggi rettificati o sbarbati, in esecuzione a 1, 2, 3 oppure 4 stadi di riduzione.

PARALLELI PENDOLARI: con potenze fino a 60 kW e coppia in uscita fino a 6.400 Nm; carter monoblocco in ghisa, ingranaggi rettificati o sbarbati, in esecuzione a 2, 3 oppure 4 stadi di riduzione.

ASSI PARALLELI: con potenze fino a 9.200 kW e coppia in uscita fino a 490.000 Nm; ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale. Albero lento cavo, una o due sporgenze.

ASSI ORTOGONALI: con potenze fino a 2.400 kW e coppia fino a 525.000 Nm; ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale. Albero lento cavo, una o due sporgenze.

VITE SENZA FINE: con potenze fino a 7,5 kW e coppia fino a 1.600 Nm. Detti riduttori sono disponibili in esecuzione intercambiabile alle primarie case.

The gearmotors are coupled to single-speed or multispeed motors, in self-braking version as well, and they are available in "compact version" or equipped with standard B5-motors.

All gears are designed according to ISO standards.

Following types are available:

COAXIALS: input power up to 90 kW and output torque up to 19.000 Nm; cast-iron housing; ground or shaved gears; 1, 2, 3 or 4 reduction steps

PARALLEL, SHAFT MOUNTED: input power up to 60 kW and output torque up to 6.400 Nm; monobloc cast-iron housing, ground or shaved gears; 2, 3 or 4 reduction steps; hollow or projecting output shaft

PARALLEL SHAFT: input power up to 9.200 kW and output torque up to 490.000 Nm; helical cylindrical gears; hollow or single or double projecting output shaft

BEVEL: input power up to 2.400 kW and output torque up to 525.000 Nm; helical bevel and cylindrical gears; hollow or single or double projecting output shaft

WORM GEARS: input power up to 7.5 kW and output torque up to 1.600 Nm. These gearboxes are dimensionally compatible with the most common products on the market.



INVERTER: 0.37 .. 630 kW CE marking

INVERTERS: 0.37 .. 630 kW CE marking

ESM	0,37 .. 2,2 kW	1x 180 .. 264V	48 .. 62 Hz	open loop
	0,37 .. 22 kW	3x 400 .. 480V	48 .. 62 Hz	open loop

VECTOR	0,55 .. 22 kW	3x 320 .. 550V	45 .. 65 Hz	closed loop, application plus.
--------	---------------	----------------	-------------	--------------------------------

AGy	30 .. 200 kW	3x 230 .. 480V	50 .. 60 Hz	open loop (closed loop option)
-----	--------------	----------------	-------------	--------------------------------

AVy	30 .. 630 kW	3x 230 .. 480V	50 .. 60 Hz	open loop and closed loop, application plus
-----	--------------	----------------	-------------	---

MOTEC:	inverter a bordo motore / on-board motor			
	0,55 .. 7,5 kW	3x 320 .. 550V	45 .. 65 Hz	open and closed loop

SOFT-START 4 .. 800 kW

DX	4 .. 400 kW	220 .. 600V	45 .. 65Hz	by-pass di rete integrato / integrated by-pass voltage by-pass
----	-------------	-------------	------------	--

CSD	450 .. 800 kW	200 .. 690V	50 .. 60Hz	
-----	---------------	-------------	------------	--





dal 1910

FIMET

MOTORI & RIDUTTORI
Società per Azioni

Viale Rimembranze, 37 – 12042 BRA (CN) ITALY
Tel. ++39 0172 438411 – Fax ++39 0172 421367 – Http:// www.fimet.com – E-mail: fiemet@fiemet.com